



Dokument zasedanja

A8-0186/2017

10.5.2017

*****I**
POROČILO

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih za sprejem
prosilcev za mednarodno zaščito (prenovitev)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalka: Sophia in 't Veld

(Prenovitev – člen 104 Poslovnika)

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplem poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplem poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	69
PRILOGA: PISMO ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE	71
PRILOGA: MNENJE POSVETOVALNE SKUPINE PRAVNIH SLUŽB EVROPSKEGA PARLAMENTA, SVETA IN KOMISIJE	73
MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE	74
PRILOGA: PISMO ODBORA ZA ZUNANJE ZADEVE	102
POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU	104
POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU	105

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih za sprejem prisilcev za mednarodno zaščito (prenovitev)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

(Redni zakonodajni postopek – prenovitev)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2016)0465),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 78(2)(f) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C8-0323/2016),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju obrazloženega mnenja italijanskega senata v okviru Protokola št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerem izjavlja, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 14. decembra 2016¹,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 8. februarja 2017²,
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov³,
 - ob upoštevanju pisma Odbora za pravne zadeve z dne 12. januarja 2017, naslovljenega na Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve v skladu s členom 104(3) Poslovnika,
 - ob upoštevanju členov 104 in 59 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A8-0186/2017),
- A. ker po mnenju posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije predlog ne predvideva bistvenih sprememb, razen tistih, ki so v njem opredeljene kot take, in ker je ta predlog, kar zadeva kodifikacijo nespremenjenih določb prejšnjih obstoječih besedil skupaj z njihovimi spremembami, zgolj kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb;
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju in kakor je bilo prilagojeno v skladu s predlogi posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega

¹ UL C 75, 10.3.2017, str. 97.

² Še ni objavljeno v Uradnem listu.

³ UL C 77, 28.3.2002, str. 1.

parlamenta, Sveta in Komisije;

2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti z drugim besedilom, bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;
3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Pogoji za sprejem se med državami članicami še naprej močno razlikujejo tako v smislu organizacije sprejemnega sistema kot v smislu standardov, ki se zagotavljajo prosilcem. Vztrajne težave v nekaterih državah članicah z izpolnjevanjem sprejemnih standardov, ki so potrebni za **dostojno obravnavo** prosilcev, so povzročile, da je na peščico držav članic s splošno visokimi standardi sprejema padlo nesorazmerno breme, ki jih sili **k nižanju svojih standardov**. **Bolj izenačeni** sprejemni standardi, **določeni na ustrezni ravni** v vseh državah članicah, bodo prispevali k dostojnejši obravnavi prosilcev in njihovi pravičnejši razdelitvi med države EU.

(5) Pogoji za sprejem se med državami članicami še naprej močno razlikujejo tako v smislu organizacije sprejemnega sistema kot v smislu standardov, ki se zagotavljajo prosilcem. Vztrajne težave v nekaterih državah članicah z izpolnjevanjem sprejemnih standardov, ki so potrebni za **primeren življenjski standard** prosilcev, so povzročile, da je na peščico držav članic s splošno visokimi standardi sprejema padlo nesorazmerno breme, ki jih sili, **da še naprej zagotavljajo svoje visoke sprejemne standarde**. **Hkrati imajo države članice na prvi črti nesorazmerno velik pritok migrantov in prosilcev za azil, zaradi česar so njihove zmogljivosti za sprejem pod močnim pritiskom in se lahko kakovost njihovih standardov dodatno poslabša**. **Enaki in visoki** sprejemni standardi v vseh državah članicah bodo prispevali k dostojnejši obravnavi prosilcev in njihovi pravičnejši razdelitvi med države EU.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) **Če se prosilec nahaja v drugi**

Predlog spremembe

črtano

državi članici, kot je tista, v kateri bi se moral nahajati v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], prosilec ne bi smel biti upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17.

Predlog spremembe3

Predlog direktive

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Treba bi bilo določiti standardne pogoje za sprejem prosilcev, ki bi zadoščali, da se jim zagotovijo **dostojen** življenjski standard in primerljivi življenjski pogoji v vseh državah članicah. Harmonizacija pogojev za sprejem prosilcev bi morala pomagati omejiti sekundarno gibanje prosilcev, na katero vplivajo različni pogoji za njihov sprejem.

Predlog spremembe

(10) Treba bi bilo določiti standardne pogoje za sprejem prosilcev, ki bi zadoščali, da se jim zagotovijo **primeren** življenjski standard in primerljivi življenjski pogoji v vseh državah članicah. Harmonizacija pogojev za sprejem prosilcev bi morala pomagati omejiti sekundarno gibanje prosilcev, na katero vplivajo različni pogoji za njihov sprejem.

Predlog spremembe4

Predlog direktive

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Zato da bi se prosilci zavedali posledic pobega, bi jih morale države članice enotno **kar najhitreje in najpozneje ob vložiti prošnje** obvestiti o vseh **obveznostih, ki jih morajo prosilci izpolnjevati** v zvezi s pogoji za sprejem, **vključno z okoliščinami**, v katerih se lahko materialni pogoji za sprejem omejijo, **ter** o vseh koristih.

Predlog spremembe

(11) Zato da bi se prosilci zavedali posledic pobega, bi jih morale države članice enotno **ob vložiti prošnje ali pa najkasneje ob registraciji** obvestiti o vseh **pravicah in obveznostih** v zvezi s pogoji za sprejem. **To obveščanje bi moralo vključevati informacije o okoliščinah**, v katerih se lahko materialni pogoji za sprejem omejijo, o vseh koristih, **brezplačni pravni pomoči in zastopanju, zagotovilih v primeru specifičnih potreb, pravici do pregleda ali pritožbe zoper pridržanje ali odločitve v zvezi z nadomestitvijo, omejitvijo ali ukinitvijo materialnih pogojev za sprejem in o ustreznih azilnih postopkih**.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive

Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Zaradi harmonizacije pravil EU o dokumentih, ki se izdajo prosilcem, se prosilci težje nedovoljeno gibajo znotraj Unije. **Pojasniti je treba, da naj bi države članice prosilcem izdale potno listino le, kadar obstajajo resni humanitarni ali drugi nujni razlogi za to.** Veljavnost potnih listin bi morala biti **poleg tega** omejena na namen **in** trajanje, ki sta skladna z razlogom za njihovo izdajo. **Izdajo potne listine bi bilo na primer mogoče utemeljiti z resnimi humanitarnimi razlogi, če bi moral** prosilec odpotovati v drugo državo članico na zdravljenje ali na obisk k sorodnikom v posebnih primerih, kot so obiski bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obiski zaradi poroke ali pogreba bližnjega sorodnika. Drugi **nujni** razlogi bi lahko vključevali situacije, ko se od prosilcev, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, zahteva, da potujejo zaradi dela, ko morajo prosilci potovati v okviru učnih načrtov ali ko mladoletniki potujejo z rejniškimi družinami.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive

Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Prosilci nimajo pravice do izbire države članice, v kateri bodo vložili prošnjo. Prosilec mora vložiti prošnjo za mednarodno zaščito **bodisi v državi članici prvega vstopa bodisi, v primeru zakonite prisotnosti, v državi članici zakonitega**

Predlog spremembe

(12) Zaradi harmonizacije pravil EU o dokumentih, ki se izdajo prosilcem, se prosilci težje nedovoljeno gibajo znotraj Unije. Veljavnost potnih listin bi morala biti omejena na namen **ali** trajanje, ki sta skladna z razlogom za njihovo izdajo. **Razlog** bi na primer **lahko bil, da mora** prosilec odpotovati v drugo državo članico na zdravljenje ali na obisk k sorodnikom v posebnih primerih, kot so obiski **družinskega člana ali drugega** bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obiski zaradi poroke ali pogreba **družinskega člana ali drugega** bližnjega sorodnika. Drugi razlogi bi lahko vključevali situacije, ko se od prosilcev, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, zahteva, da potujejo zaradi dela, ko morajo prosilci potovati v okviru učnih načrtov ali ko mladoletniki potujejo z rejniškimi družinami.

Predlog spremembe

(13) Prosilci nimajo pravice do izbire države članice, v kateri bodo vložili prošnjo. Prosilec mora vložiti prošnjo za mednarodno zaščito v **skladu z merili iz Uredbe** (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba].

bivanja ali prebivanja. Za prosilca, ki ni izpolnil svojih obveznosti, velja za manj verjetno, da bi se mu po določitvi odgovorne države članice v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba] dovolilo bivanje v državi članici, v kateri je bil izražen namen za vložitev prošnje, in posledično za bolj verjetno, da bo pobegnil. Zato bi bilo treba pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Prosilci morajo **biti prisotni** v državi članici, v kateri so podali prošnjo, ali v državi članici, kateri so bili predani v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba]. Če prosilec pobegne **iz te države članice** in brez dovoljenja odpotuje v drugo državo članico, je nujno za namen dobrega delovanja skupnega evropskega azilnega sistema, da se prosilec hitro vrne v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Do takšne predaje obstaja nevarnost pobega, zato bi bilo treba pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.

Predlog spremembe 8

Predlog direktive Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) **Dejstvo, da je prosilec v preteklosti pobegnil v drugo državo članico, je pomemben dejavnik pri presoji nevarnosti pobega prosilca. Za zagotovitev, da prosilec ne bi znova pobegnil in bo ostal na razpolago pristojnim organom, bi bilo treba po vrnitvi prosilca v državo članico,**

Predlog spremembe

(14) Prosilci morajo **ostati na voljo ustreznim organom** v državi članici, v kateri so podali prošnjo, ali v državi članici, kateri so bili predani v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba]. Če prosilec pobegne in brez dovoljenja odpotuje v drugo državo članico, je nujno za namen dobrega delovanja skupnega evropskega azilnega sistema, da se prosilec hitro vrne v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Do takšne predaje obstaja nevarnost pobega, zato bi bilo treba pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.

Predlog spremembe

črtano

v kateri bi moral biti prisoten, pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Iz razlogov v javnem interesu ali zaradi javnega reda, za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčeve vloge za mednarodno zaščito, za **hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčevega postopka določitve odgovorne države v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba]** ali za **učinkovito preprečitev pobega** prosilca, bi morale države članice po potrebi prosilcu **določiti** prebivališče na točno določenem mestu, kot so nastanitveni center, zasebna hiša, stanovanje, hotel ali drugi prostori, prilagojeni za nastanitev prosilcev. Takšna odločitev je lahko potrebna, da se učinkovito prepreči pobeg prosilca, zlasti v primerih, ko prosilec ni izpolnil **naslednjih obveznosti: ni podal prošnje v državi članici prvega neregularnega ali zakonitega vstopa; ni ostal** v državi članici, v kateri bi moral biti prisoten; ali v primerih, ko je bil po pobegu v drugo državo članico vrnjen v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Če je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, bi bilo treba tudi takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti pod pogojem, da prosilec prebiva na tem točno določenem mestu.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive

Uvodna izjava 17

Predlog spremembe

(16) Iz razlogov v javnem interesu ali zaradi javnega reda, za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčeve vloge za mednarodno zaščito **ali** za učinkovito **preprečitev pobega prosilca, če so ustrezni organi ugotovili, da obstaja resno in neposredno tveganje** za pobeg prosilca, bi morale **imeti** države članice **možnost, da** po potrebi prosilcu **določijo** prebivališče na točno določenem mestu, kot so nastanitveni center, zasebna hiša, stanovanje, hotel ali drugi prostori, prilagojeni za nastanitev prosilcev. Takšna odločitev je lahko potrebna, da se učinkovito prepreči pobeg prosilca, zlasti v primerih, ko prosilec ni izpolnil obveznosti, **da ostane** v državi članici, v kateri bi moral biti prisoten, ali v primerih, ko je bil **prosilec** po pobegu v drugo državo članico vrnjen v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Če je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, bi bilo treba tudi takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti pod pogojem, da prosilec prebiva na tem točno določenem mestu.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Če obstajajo **upravičeni** razlogi za sum pobega prosilca, **bi morale države članice od prosilcev zahtevati**, da se **javljajo** pristojnim organom tako pogosto, kot je potrebno za zagotovitev, da prosilec ne bo pobegnil. Da se prosilci odvrnejo od nadaljnjega pobega, bi morale imeti države članice v primeru, ko je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, možnost takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti zgolj v naravi.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Vse **odločitve, ki omejujejo prosilčevo svobodo gibanja, morajo temeljiti na ravnanju** posameznika in **posameznih okoliščinah** zadevne osebe, **pri čemer je treba upoštevati vse posebne potrebe** prosilcev glede sprejema ter **načelo** sorazmernosti. Prosilce **je** treba ustrezno obvestiti o takšnih odločitvah in posledicah nespoštovanja teh odločitev.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive Uvodna izjava 19

RR\1125586SL.docx

Predlog spremembe

(17) Če obstajajo **specifični in objektivni** razlogi za **resen in neposreden** sum pobega prosilca, **je treba državam članicam omogočiti, da po potrebi ter sorazmerno in ustrezno utemeljeno na podlagi posamezniku prilagojene ocene, ki jo izvede sodni organ, od prosilca zahtevajo**, da se **javlja** pristojnim organom tako pogosto, kot je potrebno za zagotovitev, da prosilec ne bo pobegnil. Da se prosilci odvrnejo od nadaljnjega pobega, bi morale imeti države članice v primeru, ko je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, možnost takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti zgolj v naravi. **Prosilec bi bilo treba omogočiti pritožbo na odločitev o obveznem javljanju pristojnim organom.**

Predlog spremembe

(18) Vse **omejitve prosilčeve svobode gibanja bi morali sprejeti le v skrajnem primeru in bi morale temeljiti na odločitvi sodnega organa, ki bi upoštevala ravnanje** posameznika in **posamezne okoliščine** zadevne osebe, **vkjučno z vsemi specifičnimi potrebami** prosilcev glede sprejema ter **načeloma nujnosti in sorazmernosti**. Prosilce **bi bilo** treba ustrezno obvestiti o takšnih odločitvah in posledicah nespoštovanja teh odločitev. **Zagotoviti bi jim bilo treba tudi možnost pritožbe na takšno odločitev ali pregleda.**

11/105

PE593.978v03-00

SL

(19) Glede na hude posledice za prosilce, ki so pobegnili ali za katere velja nevarnost pobega, bi bilo treba opredeliti pomen pobega, da se zajameta tako namerno dejanje v izogib veljavnim azilnim postopkom kot dejanska okoliščina, ko prosilec ne ostane na razpolago ustreznim organom, **vključno z zapustitvijo ozemlja, na katerem bi moral biti prosilec prisoten.**

Predlog spremembe 13

Predlog direktive Uvodna izjava 20

(20) Pridržanje prosilcev bi bilo treba uporabljati v skladu z osnovnim načelom, da se osebe ne bi smelo pridržati zgolj zato, ker prosi za mednarodno zaščito, zlasti v skladu z mednarodnimi pravnimi obveznostmi držav članic ter členom 31 Ženevske konvencije. Prosilce se sme pridržati le v zelo jasno opredeljenih izjemnih okoliščinah, ki jih določa ta direktiva, ter ob upoštevanju načela nujnosti in sorazmernosti tako glede načina kot tudi namena takega pridržanja. Pridržanje prosilcev na podlagi te direktive bi lahko odredili le sodni **ali upravni** organi v pisni obliki, pri čemer bi bilo treba navesti utemeljitev pridržanja, tudi v primerih, ko je oseba že pridržana v trenutku, ko poda prošnjo za mednarodno zaščito. Kadar je prosilec pridržan, bi moral imeti dejanski dostop do potrebnih procesnih jamstev, kot **je** pravno sredstvo **pred nacionalnim sodnim organom.**

(19) Glede na hude posledice za prosilce, ki so pobegnili ali za katere velja nevarnost pobega, bi bilo treba **strogo** opredeliti pomen pobega, da se **v skladu s standardi, ki jih je oblikovala Agencija Evropske unije za azil,** zajameta tako namerno dejanje v izogib veljavnim azilnim postopkom kot dejanska okoliščina, ko prosilec ne ostane na razpolago ustreznim organom. **Nezakoniti vstop, neobstoje naslova ali neposedovanje dokumentov za identifikacijo prosilca ne bi smeli predstavljati tehtnega merila za ugotavljanje nevarnosti pobega.**

(20) Pridržanje prosilcev bi bilo treba uporabljati v skladu z osnovnim načelom, da se osebe ne bi smelo pridržati zgolj zato, ker prosi za mednarodno zaščito, zlasti v skladu z mednarodnimi pravnimi obveznostmi držav članic ter členom 31 Ženevske konvencije. Prosilce se sme pridržati le v zelo jasno opredeljenih izjemnih okoliščinah, ki jih določa ta direktiva, ter ob upoštevanju načela nujnosti in sorazmernosti tako glede načina kot tudi namena takega pridržanja. Pridržanje prosilcev na podlagi te direktive bi lahko odredili le sodni organi v pisni obliki, pri čemer bi bilo treba navesti utemeljitev pridržanja, tudi v primerih, ko je oseba že pridržana v trenutku, ko poda prošnjo za mednarodno zaščito. **Vsaka odločitev o pridržanju bi morala vsebovati navedbo razmisleka o drugih možnostih, ki so na voljo, in razlogih, zakaj jih ni mogoče učinkovito uporabiti.** Kadar je prosilec pridržan, bi moral imeti dejanski

dostop do potrebnih procesnih jamstev, kot *sta* pravno sredstvo ***in pravica do brezplačne pravne pomoči in zastopanja.***

Predlog spremembe 14

Predlog direktive Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Kadar se prosilcu določi prebivališče na točno določenem mestu, vendar te obveznosti ne spoštuje, je za pridržanje prosilca treba dokazati nevarnost pobega. V vseh okoliščinah je treba posebej paziti, da se zagotovi sorazmernost trajanja pridržanja in da se pridržanje konča, takoj ko prosilec izpolnjuje naloženo obveznost ali ko ni več razlogov za domnevo, da prosilec te obveznosti ne bo izpolnil. Prosilec mora biti poleg tega obveščen o zadevni obveznosti in o posledicah nespoštovanja te obveznosti.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Pri uporabi te direktive bi si morale države članice prizadevati za zagotovitev celovitega upoštevanja načel največje koristi otroka in enotnosti družine v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Pogoji za sprejem morajo biti prilagojeni posebnim okoliščinam mladoletnikov, bodisi brez spremstva bodisi v okviru družin, pri čemer je treba ustrezno upoštevati njihovo varnost

Predlog spremembe

(21) Kadar se prosilcu določi prebivališče na točno določenem mestu, vendar te obveznosti ne spoštuje, je za pridržanje prosilca treba dokazati ***individualno utemeljeno, neposredno in resno*** nevarnost pobega. V vseh okoliščinah je treba posebej paziti, da se zagotovi sorazmernost trajanja pridržanja in da se pridržanje konča, takoj ko prosilec izpolnjuje naloženo obveznost ali ko ni več razlogov za domnevo, da prosilec te obveznosti ne bo izpolnil. Prosilec mora biti poleg tega obveščen o zadevni obveznosti in o posledicah nespoštovanja te obveznosti.

Predlog spremembe

(30) Pri uporabi te direktive bi si morale države članice prizadevati za zagotovitev celovitega upoštevanja načel največje koristi otroka in enotnosti družine v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. ***Države članice bi morale zagotoviti tudi polno spoštovanje Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter boju proti njima in***

ter fizično in čustveno oskrbo ter pogoje zagotoviti na način, ki spodbuja njihov splošni razvoj.

Konvencijo o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk. Pogoji za sprejem morajo biti prilagojeni posebnim potrebam mladoletnikov, bodisi brez spremstva bodisi v okviru družin, pri čemer je treba ustrezno upoštevati njihovo varnost ter preprečevanje spolnega nasilja in nasilja na podlagi spola, zlasti z zagotavljanjem otrokom prijazne nastanitve ter s fizično in čustveno oskrbo in izobraževanjem, obenem pa vse to zagotoviti na način, ki spodbuja njihov splošni razvoj. **Pridržanje ali vsakršno zapiranje otrok brez spremstva ali v družinah ni nikoli v največjo korist otroka, temveč vedno pomeni kršitev otrokovih pravic in je torej prepovedano.**

Predlog spremembe 16

Predlog direktive

Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo prosilci **potrebno zdravstveno varstvo**, ki vključuje vsaj nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezní **in** resnih duševnih motenj. V odziv na pomisleke glede javnega zdravja v zvezi s preprečevanjem bolezní in da se zavaruje zdravje posameznih prosilcev, bi moral dostop prosilcev do **zdravstvenega varstva** vključevati tudi preventivno zdravljenje, kot je cepljenje. Države članice lahko iz razlogov javnega zdravja zahtevajo zdravniške preglede prosilcev. Rezultati zdravniških pregledov ne bi smeli vplivati na presojo prošenj za mednarodno zaščito, ki bi se morala vedno izvajati objektivno, nepristransko in po posameznem primeru v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih].

Predlog spremembe

(31) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo prosilci **poln in prost dostop do potrebnih zdravstvenih storitev**, ki vključuje vsaj nujno **in primarno** zdravstveno **oskrbo, obporodno** oskrbo in osnovno zdravljenje bolezní, **tudi** resnih duševnih motenj, **kot so postravmatske stresne motnje, ter dostop do storitev na področju spolnega in reproduktivnega zdravja**. V odziv na pomisleke glede javnega zdravja v zvezi s preprečevanjem bolezní in **pravic**, da se zavaruje zdravje posameznih prosilcev, bi moral dostop prosilcev do **zdravstvenih storitev** vključevati tudi **preventivne storitve spolnega in reproduktivnega zdravja**, preventivno zdravljenje, kot je cepljenje, **in sekundarno oskrbo**. Države članice lahko iz razlogov javnega zdravja zahtevajo zdravniške preglede prosilcev **v skladu s smernicami, ki jih bosta skupaj določila Agencija Evropske unije za azil in**

Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni. Rezultati zdravniških pregledov ne bi smeli vplivati na presojo prošenj za mednarodno zaščito, ki bi se morala vedno izvajati objektivno, nepristransko in po posameznem primeru v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih].

Predlog spremembe 17

Predlog direktive

Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) *Upravičenost prosilca do materialnih pogojev za sprejem na podlagi te direktive se lahko omeji v nekaterih okoliščinah, kot na primer, če je prosilec iz države članice, v kateri bi moral biti prisoten, pobegnil v drugo državo članico. Vendar bi morala država članica v vseh okoliščinah zagotoviti dostop do zdravstvenega varstva in dostojen življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah, zlasti s kritjem stroškov preživetja prosilcev in njihovih osnovnih potreb tako v smislu fizične varnosti in dostojanstva kot v smislu medosebnih odnosov, pri čemer je treba ustrezno upoštevati ranljivost osebe kot prosilca za mednarodno zaščito ter njegovih družinskih članov ali skrbnikov. Prav tako je treba ustrezno obravnavati tudi prosilce s posebnimi potrebami glede sprejema. Upoštevati je treba tudi posebne potrebe otrok, zlasti kar zadeva spoštovanje otrokove pravice do izobrazbe in dostopa do zdravstvenega varstva. Če se mladoletnik nahaja v drugi državi članici, kot je država članica, v kateri bi moral biti prisoten, bi morala država članica mladoletniku do predaje v odgovorno državo članico zagotoviti dostop do ustreznih izobraževalnih dejavnosti.*

Predlog spremembe

(32) *Država članica* bi morala *prosilcem* v vseh okoliščinah zagotoviti dostop do zdravstvenega varstva in *primeren* življenjski standard. Prav tako je treba ustrezno obravnavati tudi prosilce s *specifičnimi* potrebami glede sprejema. Upoštevati je treba tudi posebne potrebe otrok, zlasti kar zadeva spoštovanje otrokove pravice do izobrazbe in dostopa do zdravstvenega varstva. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe *prosilcev*, ki so *utrpeli spolno nasilje ali nasilje na podlagi* spola, *zlasti žensk*, vključno z zagotovitvijo dostopa do zdravstvene oskrbe, pravne pomoči in ustreznega svetovanja v primeru travmatičnih izkušenj ter psihosocialne oskrbe na različnih stopnjah azilnega postopka. *Takšne prosilce bi bilo treba obravnavati kot osebe s specifičnimi potrebami glede sprejema.*

Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe **prosilk**, ki so **utrpele poškodbe zaradi** spola, vključno z zagotovitvijo dostopa do zdravstvene oskrbe, pravne pomoči in ustreznega svetovanja v primeru travmatičnih izkušenj ter psihosocialne oskrbe na različnih stopnjah azilnega postopka.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Obseg opredelitve družinskega člana bi moral odražati realnost trenutnih migracijskih trendov, in sicer da prosilci pogosto prispejo na ozemlje držav članic po dolgotrajnem obdobju v tranzitu. ***Opredelitev bi zato morala vključevati družine, oblikovane zunaj izvirne države, toda pred prihodom na ozemlje držav članic.***

Predlog spremembe

(33) Obseg opredelitve družinskega člana ***ne bi smel biti diskriminatoren in*** bi moral odražati realnost trenutnih migracijskih trendov, in sicer da prosilci pogosto prispejo na ozemlje držav članic po dolgotrajnem obdobju v tranzitu. ***Države članice bi morale opredelitev družinskega člana uporabljati v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Sveta Evrope o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice o obsegu opredelitve družine. Zato bi morale upoštevati različne okoliščine odvisnosti in posebno pozornost, ki jo je treba posvečati koristi otrok, s poudarkom na zaščiti prosilk, ki so žrtve otroških, zgodnjih ali prisilnih porok. Neporočeni pari ne bi smeli biti diskriminirani na podlagi spolne usmerjenosti ali spolne identitete.***

Predlog spremembe 19

Predlog direktive Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Za spodbujanje samozadostnosti

Predlog spremembe

(34) Za spodbujanje samozadostnosti

prosilcev ter zmanjšanje velikih neskladnosti med državami članicami je bistveno zagotoviti jasna pravila glede dostopa prosilcev do trga dela in poskrbeti, da takšen dostop tudi dejansko obstaja, in sicer brez nalaganja pogojev, ki prosilcu dejansko preprečujejo iskanje zaposlitve. Preskusi trga dela, ki se uporabljajo za dajanje prednosti lastnim državljanom ali drugim državljanom Unije ali državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo v zadevni državi članici, ne bi smeli ovirati dejanskega dostopa prosilcev do trga dela in bi jih bilo treba izvajati brez poseganja v načelo, da imajo prednost državljani Unije, kot je določeno v ustreznih določbah veljavnih aktov o pristopu .

prosilcev ter zmanjšanje velikih neskladnosti med državami članicami je bistveno zagotoviti jasna pravila glede dostopa prosilcev do trga dela in poskrbeti, da takšen dostop tudi dejansko obstaja, in sicer brez nalaganja pogojev, ***kot so sektorske omejitve, omejitve delovnega časa ali neutemeljene upravne formalnosti***, ki prosilcu dejansko preprečujejo iskanje zaposlitve. ***Države članice bi morale tudi sprejeti učinkovite ukrepe za zagotovitev, da prosilci za mednarodno zaščito ob vstopu na trg dela ne bi prejeli nižjih plač, kar bi lahko privedlo do plačnega dampinga.*** Preskusi trga dela, ki se uporabljajo za dajanje prednosti lastnim državljanom ali drugim državljanom Unije ali državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo v zadevni državi članici, ne bi smeli ovirati dejanskega dostopa prosilcev do trga dela in bi jih bilo treba izvajati brez poseganja v načelo, da imajo prednost državljani Unije, kot je določeno v ustreznih določbah veljavnih aktov o pristopu .

Predlog spremembe 20

Predlog direktive Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) ***Najdaljši dovoljeni časovni okvir za dostop do trga dela bi bilo treba uskladiti s trajanjem postopka vsebinske obravnave. Da se povečajo možnosti vključevanja in samozadostnosti prosilcev, se spodbuja zgodnejši dostop do trga dela, če je verjetno, da bo prošnja dobro utemeljena, tudi ko se prošnja obravnava prednostno v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Države članice bi morale zato razmisliti o skrajšanju navedenega obdobja, kolikor je mogoče, da se prosilec zagotovi dostop do trga dela najpozneje v treh mesecih od datuma vložitve prošnje v primerih, ko je***

Predlog spremembe

(35) ***Da bi povečali možnosti vključevanja in samozadostnosti prosilcev, bi bilo treba prosilec čim prej omogočiti dostop do trga dela, vsekakor pa najkasneje dva meseca od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.***

verjetno, da bo prošnja dobro utemeljena. Države članice pa ne bi smele odobriti dostopa do trga dela prosilcem, katerih prošnja za mednarodno zaščito bo verjetno neutemeljena in za katero se uporabi postopek pospešene obravnave.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(39) *Zaradi morebitno začasne narave bivanja prosilcev in brez poseganja v Uredbo (EU) št. 1231/2010 Evropskega parlamenta in Sveta bi morale imeti države članice možnost izključitve družinskih dajatev in dajatev za brezposelnost iz enake obravnave prosilcev in lastnih državljanov, prav tako pa bi morale imeti možnost omejitve prošnje za enako obravnavo v zvezi z izobraževanjem in poklicnim usposabljanjem. Tudi pravica do svobode združevanja in pripadnosti se lahko omeji, in sicer se lahko prosilci izključijo iz udeležbe v upravljanju nekaterih organov in zasedanja javne funkcije.*

Predlog spremembe 22

Predlog direktive Uvodna izjava 40 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(39) *Pravica do svobode združevanja in pripadnosti se lahko omeji, in sicer se lahko prosilci izključijo iz udeležbe v upravljanju nekaterih organov in zasedanja javne funkcije.*

(40a) *Prosilcem, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, bi morali omogočiti, da zaprosijo za modro karto EU v skladu z ustrežno zakonodajo Unije. Prav tako bi jim morali omogočiti, da zaprosijo za dovoljenje za prebivanje za namene raziskovanja, študija, opravljanja pripravništva, prostovoljskega dela, programov izmenjave učencev ali izobraževalnih projektov in dela varušek au*

pair, v skladu z ustrežno zakonodajo Unije.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Uvodna izjava 40 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(40b) Jezikovno znanje je nepogrešljivo, da bi upravičencem zagotovili primeren življenjski standard. Učenje uradnega jezika ali enega od uradnih jezikov zadevne države članice bi povečalo samozadostnost prosilcev in možnost njihove vključitve v družbo gostiteljico, obenem pa odvrča od sekundarnih gibanj. Zato bi bilo treba vsem prosilcem omogočiti dejanski dostop do jezikovnih tečajev od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(41) Za zagotovitev skladnosti materialnih pogojev za sprejem, ki jih prejmejo prosilci, z načeli iz te direktive je nujno, da se nadalje pojasni narava teh pogojev, ki vključujejo med drugim nastanitev, hrano in obleko, poleg tega pa tudi bistvene neprehrambene izdelke, kot so higienski izdelki. Prav tako je pomembno, da države članice določijo raven materialnih pogojev za sprejem, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, na podlagi ustreznih referenčnih vrednosti, da se državljanom zagotovi ustrezen življenjski standard, kot so podpora ob minimalnem dohodku, minimalna plača, minimalna pokojnina,

(41) Za zagotovitev skladnosti materialnih pogojev za sprejem, ki jih prejmejo prosilci, z načeli iz te direktive je nujno, da se nadalje pojasni narava teh pogojev, ki vključujejo med drugim nastanitev, hrano in obleko, poleg tega pa tudi bistvene neprehrambene izdelke, kot so higienski izdelki, **medicinski pripomočki ali izobraževalni material**. Prav tako je pomembno, da države članice določijo raven materialnih pogojev za sprejem, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, na podlagi ustreznih referenčnih vrednosti, da se državljanom zagotovi ustrezen življenjski standard, kot so podpora ob minimalnem dohodku,

dajatve za brezposelnost in dajatve socialne pomoči. To ne pomeni, da bi morali dobiti enak znesek kot državljani. **Države članice smejo prosilcem zagotoviti manj ugodno obravnavo kot državljanom, kot je določeno v tej direktivi.**

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(42) **Da se omeji možnost zlorabe sistema za sprejem**, bi morale imeti **države članice** možnost zagotovitve materialnih pogojev za sprejem, le kolikor prosilci nimajo zadostnih sredstev, da preživijo. Ko države članice presojujejo sredstva prosilca in zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, bi morale spoštovati načelo sorazmernosti in upoštevati posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s **posebnimi** potrebami prosilca glede sprejema. Od prosilcev se ne bi smelo zahtevati, da krijejo stroške potrebnega zdravstvenega varstva ali prispevajo k njemu. Možnost zlorabe sistema za sprejem bi bilo prav tako treba omejiti, tako da se navedejo okoliščine, v katerih se lahko nastanitev, hrana, obleka in drugi bistveni neprehrambeni izdelki, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, nadomestijo s pogoji za sprejem, ki se zagotovijo v naravi, ter okoliščine, v katerih se lahko dodatek za dnevne izdatke omeji ali ukine, hkrati pa se vsem prosilcem zagotovi **dostojen** življenjski standard.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Uvodna izjava 49

minimalna plača, minimalna pokojnina, dajatve za brezposelnost in dajatve socialne pomoči. To ne pomeni, da bi morali dobiti enak znesek kot državljani.

Predlog spremembe

(42) **Države članice** bi morale imeti možnost zagotovitve materialnih pogojev za sprejem, le kolikor prosilci nimajo zadostnih sredstev, da preživijo. Ko države članice presojujejo sredstva prosilca in zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, bi morale spoštovati načelo sorazmernosti in upoštevati posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s **specifičnimi** potrebami prosilca glede sprejema. Od prosilcev se ne bi smelo zahtevati, da krijejo stroške potrebnega zdravstvenega varstva ali prispevajo k njemu. Možnost zlorabe sistema za sprejem bi bilo prav tako treba omejiti, tako da se navedejo okoliščine, v katerih se lahko nastanitev, hrana, obleka in drugi bistveni neprehrambeni izdelki, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, nadomestijo s pogoji za sprejem, ki se zagotovijo v naravi, ter okoliščine, v katerih se lahko dodatek za dnevne izdatke omeji ali ukine, hkrati pa se vsem prosilcem zagotovi **primeren** življenjski standard.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(49) Ker cilja te direktive, in sicer zagotoviti standarde glede pogojev za sprejem prosilcev v državah članicah, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in se ta cilj zaradi obsega in vplivov te direktive lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji (PEU). V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

Predlog spremembe

(49) Ker cilja te direktive, in sicer zagotoviti *skupne* standarde glede pogojev za sprejem prosilcev v državah članicah, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in se ta cilj zaradi obsega in vplivov te direktive lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji (PEU). V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

Obrazložitev

Skupni minimalni standardi pri pogojih za sprejem so ključni za preprečevanje sekundarnega gibanja nezakonitih migrantov.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) „prošnja za mednarodno zaščito“: pomeni prošnjo za mednarodno zaščito, kot je opredeljena v členu [4(2)(a)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o *postopkih*];

Predlog spremembe

(1) „prošnja za mednarodno zaščito“: pomeni prošnjo za mednarodno zaščito, kot je opredeljena v členu [(2)(7)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o *pogojih za azil*];

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) „prosilec“: pomeni prosilca, kot je opredeljen v členu [4(2)(b)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o *postopkih*];

Predlog spremembe

(2) „prosilec“: pomeni prosilca, kot je opredeljen v členu [(2)(8)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o *pogojih za azil*];

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) „družinski člani“: pomenijo družinske člane, kot so opredeljeni v členu [2(9)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [*uredba o pogojih za azil*];

Predlog spremembe

(3) „družinski člani“: pomenijo družinske člane, kot so opredeljeni v členu 2(g) Uredbe (EU) št. XXX/XXX [*dublinska uredba*];

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) „materialni pogoji za sprejem“: pomenijo pogoje za sprejem, ki vključujejo nastanitev, hrano, obleko in druge bistvene neprehrambene izdelke, skladno s potrebami prosilcev v okviru njihovih posebnih pogojev za sprejem, kot so higienski izdelki, ki se zagotovijo v naravi ali kot finančna pomoč ali kot kuponi ali kombinacija vseh treh, ter dodatek za dnevne izdatke;

Predlog spremembe

(7) „materialni pogoji za sprejem“: pomenijo pogoje za sprejem, ki vključujejo nastanitev, hrano, obleko in druge bistvene neprehrambene izdelke, skladno s potrebami prosilcev v okviru njihovih posebnih pogojev za sprejem, kot so higienski izdelki, **medicinski pripomočki ali izobraževalni material**, ki se zagotovijo v naravi ali kot finančna pomoč ali kot kuponi ali kombinacija vseh treh, ter dodatek za dnevne izdatke;

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) „primeren življenjski standard“: pomeni življenjski standard, ki zagotavlja zdravje in dobro počutje prosilca in njegove družine, zlasti kar zadeva dostop do potrebne hrane, obleke, nastanitve,

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) „pobeg“: pomeni dejanje, *s katerim prosilec, da bi se izognil* azilnim postopkom, *bodisi zapusti ozemlje, na katerem bi moral biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], ali* ne ostane na razpolago *pristojnim* organom *oziroma sodišču ali razsodišču*;

Predlog spremembe

(10) „pobeg“: pomeni *namerno* dejanje *izogibanja veljavnim* azilnim postopkom, *s tem da oseba* ne ostane na razpolago *ustreznim* organom;

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) „nevarnost pobega“: pomeni obstoj razlogov, ki temeljijo na objektivnih merilih, *opredeljenih v nacionalnem pravu*, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec lahko pobegnil;

Predlog spremembe

(11) „nevarnost pobega“: pomeni *dokazan* obstoj *specifičnih* razlogov, ki temeljijo na objektivnih *in specifičnih* merilih *v skladu s smernicami Agencije Evropske unije za azil in nacionalnim pravom*, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec lahko pobegnil, *in ne vključujejo splošnih meril, kot sta zgolj to, da je oseba prosilec v smislu Uredbe (EU) .../... [uredba o postopkih], ali prosilčeva nacionalnost*;

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 13

(13) „prosilec s **posebnimi** potrebami glede sprejema“: pomeni prosilca, **ki** potrebuje **posebna** jamstva, da bi lahko uveljavljal pravice in izpolnjeval obveznosti, določene v tej direktivi, **kot so** prosilci, ki so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, osebe s hudimi boleznimi, osebe z motnjami v duševnem zdravju in osebe, ki so bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, kot so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov.

(13) „prosilec s **specifičnimi** potrebami glede sprejema“: pomeni prosilca, **za katerega velja, da** potrebuje **specifične pogoje ali** jamstva, da bi lahko uveljavljal pravice in izpolnjeval obveznosti, določene v tej direktivi, **in ki lahko spada v katero od naslednjih kategorij**: prosilci, ki so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, **samske ženske, mladostnice, gospodinjstva, v katerih imajo glavno vlogo ženske, lezbijke, geji, biseksualci, transseksualci in interseksualci**, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, **žrtve otroških, zgodnjih ali prisilnih porok, neverne osebe, verski odpadniki in pripadniki verskih manjšin**, osebe s hudimi boleznimi, osebe z motnjami v duševnem zdravju, **tudi s posttravmatsko stresno motnjo**, in osebe, ki so bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, **nasilja zaradi predsodkov ali nasilja zaradi spola**, kot so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 3

3. ***Ta direktiva se ne uporablja, kadar se uporablja Direktiva Sveta 2001/55/ES³¹.***

črtano

³¹Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitevčasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in

posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 1).

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. *Države članice uporabljajo to direktivo za vse mladoletnike brez spremstva od trenutka njihovega prihoda na ozemlje države članice pa do trenutka pridobitve statusa begunca ali dodelitve subsidiarne zaščite v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] ali dodelitve kakšne druge oblike humanitarne zaščite ali njihove predaje v tretjo državo, v skladu z njihovo največjo koristjo na podlagi nacionalne zakonodaje.*

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice lahko uvedejo ali obdržijo ugodnejše določbe glede pogojev za sprejem prosilcev in njihovih **vzdrževanih** bližnjih sorodnikov, ki so prisotni v isti državi članici, ali iz humanitarnih razlogov, kolikor so te določbe skladne s to direktivo.

Države članice lahko uvedejo ali obdržijo ugodnejše določbe glede pogojev za sprejem prosilcev in njihovih **družinskih članov ali drugih** bližnjih sorodnikov, ki so prisotni v isti državi članici, ali iz humanitarnih razlogov, kolikor so te določbe skladne s to direktivo.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prosilce **čim prej ali vsaj ob vložitvi njihove prošnje za mednarodno zaščito**, obvestijo o vseh uveljavljenih pravicah in o obveznostih, ki jih morajo izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem. V predloženih informacijah poudarijo, **da prosilec ni upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17 te direktive, kot je navedeno v členu 17a iste direktive, v nobeni drugi državi članici kot v državi članici, v kateri mora biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba].**

Predlog spremembe

Države članice prosilce **v trenutku, ko vložijo prošnjo za mednarodno zaščito ali najkasneje pred samo registracijo**, obvestijo o vseh uveljavljenih pravicah in o obveznostih, ki jih morajo izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem. V predloženih informacijah poudarijo **vsaj, do katerih pogojev za sprejem so prosilci upravičeni, kakšne so posledice pobega, razlogi za pridržanje, razlogi za nadomestitev, omejitev ali ukinitvev katerega koli materialnega pogoja za sprejem, o pravici do pritožbe na pridržanje ali odločitev v zvezi z nadomestitvijo, omejitvijo ali ukinitvijo materialnih pogojev za sprejem. Minimalne informacije vključujejo tudi vse ustrezne informacije v zvezi z osebnimi okoliščinami prosilca, iz katerih lahko izvirajo specifične potrebe glede sprejema ali posebna procesna jamstva, kot je določeno v tej direktivi oziroma [uredbi o postopkih].**

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da prosilci dobijo informacije o organizacijah ali skupinah oseb, ki zagotavljajo posebno pravno pomoč, in organizacijah, ki bi jim lahko pomagale ali jih obvestile o razpoložljivih pogojih za sprejem, vključno z zdravstvenim varstvom.

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da prosilci dobijo informacije o organizacijah ali skupinah oseb, ki zagotavljajo posebno pravno pomoč **ter brezplačno pravno pomoč in zastopanje**, in organizacijah, ki bi jim lahko pomagale ali jih obvestile o razpoložljivih pogojih za sprejem, vključno z zdravstvenim varstvom.

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da so informacije iz odstavka 1 v pisni obliki na podlagi standardne predloge, ki jo razvije Agencija Evropske unije za azil, in v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume. Kadar je potrebno, se te informacije zagotovijo tudi ustno in **prilagojeno** potrebam mladoletnikov.

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da so informacije iz odstavka 1 v pisni, **jedrnati, pregledni, razumljivi in zlahka dostopni** obliki, **v jasnem in preprostem jeziku** ter na podlagi standardne predloge, ki jo razvije Agencija Evropske unije za azil, in v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume. Kadar je potrebno, se te informacije zagotovijo tudi ustno in **v vizualni obliki z videi ali piktogrami, so prilagojene** potrebam mladoletnikov **ali oseb s specifičnimi potrebami glede sprejema ter upoštevajo posamezne okoliščine prosilca.**

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice prosilcem izdajo potno listino, **le kadar nastopijo resni humanitarni ali drugi nujni razlogi, ki zahtevajo njihovo** prisotnost v drugi državi. Veljavnost potne listine je poleg tega omejena na namen **in** trajanje, ki sta skladna z razlogom za njeno izdajo.

Predlog spremembe

1. Države članice prosilcem izdajo potno listino **brez odlašanja, kadar se zahteva njihova** prisotnost v drugi državi. **To vključuje okoliščine, ko mora prosilec v drugo državo potovati iz enega ali več naslednjih razlogov:**

- (a) **zaradi zdravljenja;**
- (b) **zaradi obiska sorodnikov v posebnih primerih, kot je obisk družinskega člana ali drugega bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obisk zaradi poroke ali pogreba družinskega člana ali drugega bližnjega sorodnika;**
- (c) **zaradi potovanj za službene potrebe, če je bil prosilcu dovoljen dostop do trga dela;**
- (d) **zaradi potovanj, predvidenih v**

okviru učnih načrtov;

(e) zaradi potovanja mladoletnikov z rejniškimi družinami.

Veljavnost potne listine je poleg tega omejena na namen *ali* trajanje, ki sta skladna z razlogom za njeno izdajo. *Potna listina v obdobju veljavnosti omogoča neomejen ponovni vstop na ozemlje države članice, ki jo je izdala.*

Predlog spremembe42

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Preden države članice prosilcem zagotovijo pravice, do katerih so upravičeni na podlagi te direktive, jim zgolj zaradi njihovega statusa prosilcev za mednarodno zaščito ali samo na podlagi njihovega državljanstva ne naložijo nepotrebnih ali nesorazmernih obveznosti glede dokumentacije ali drugih upravnih obveznosti.

Predlog spremembe43

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Države članice po potrebi določijo prebivališče prosilca na točno določenem mestu iz katerega koli od naslednjih razlogov:

2. Države članice *lahko* po potrebi določijo prebivališče prosilca na točno določenem mestu, *kot je nastanitveni center, zasebna hiša, stanovanje, hotel ali drug prostor, prilagojen za nastanitev prosilcev, na podlagi objektivnih razlogov, opredeljenih v nacionalnem pravu, in odločitve sodnih organov*, iz katerega koli od naslednjih *utemeljenih* razlogov:

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje njegovega postopka določitve odgovorne države v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba];

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 45

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) za učinkovito preprečitev pobega prosilca, zlasti:

Predlog spremembe

(d) za učinkovito preprečitev pobega prosilca, **če so ustrezni organi ugotovili, da obstaja nevarnost pobega**, zlasti:

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka d – alineja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– za prosilce, ki niso izpolnili obveznosti, da podajo prošnjo v državi članici prvega vstopa, kot je določeno v členu [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], ter so odpotovali v drugo državo članico brez ustrezne utemeljitve in prošnjo podali tam; **ali**

Predlog spremembe

– za prosilce, ki **namerno** niso izpolnili obveznosti, da podajo prošnjo v državi članici prvega vstopa, kot je določeno v členu [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], **da bi se izognili veljavnim azilnim postopkom**, ter so odpotovali v drugo državo članico brez ustrezne utemeljitve in prošnjo podali tam; or

Predlog spremembe47

Predlog direktive Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Če obstajajo upravičeni razlogi za sum, da bo prosilec pobegnil, države članice po potrebi od prosilca zahtevajo, da se javlja pristojnim organom ali da se pri njih osebno zglesi, bodisi nemudoma bodisi ob točno določenem času, tako pogosto, kot je potrebno za učinkovito preprečitev pobega prosilca.

Predlog spremembe

3. Če obstajajo upravičeni razlogi za sum, da bo prosilec pobegnil, **lahko** države članice po potrebi, **sorazmerno in na podlagi odločitve sodnih organov** od prosilca zahtevajo, da se javlja pristojnim organom ali da se pri njih osebno zglesi, bodisi nemudoma bodisi ob točno določenem času, tako pogosto, kot je potrebno za učinkovito preprečitev pobega prosilca, **vendar ne več kot enkrat na delovni dan. Proti tej odločitvi se lahko pred sodnim organom v skladu s členom 25 poda pritožba ali se zahteva njen pregled.**

Predlog spremembe48

Predlog direktive Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Države članice predvidijo možnost, da prosilcem izdajo začasno dovoljenje za zapustitev njihovega prebivališča ali določenega območja. Odločitve o vsebini posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko, če pa so zavrnilne, se navedejo razlogi za to.

Predlog spremembe

4. Države članice predvidijo možnost, da prosilcem izdajo začasno dovoljenje za zapustitev njihovega prebivališča ali določenega območja **in za prebivanje drugje**. Odločitve o vsebini posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko, če pa so zavrnilne, se navedejo razlogi za to.

Predlog spremembe49

Predlog direktive Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice od prosilcev zahtevajo, da pristojne organe čimprej obvestijo o svojem trenutnem prebivališču ali naslovu ali **telefonski številki**, na kateri so dosegljivi, in jim sporočijo kakršno koli spremembo telefonske številke ali naslova.

Predlog spremembe

5. Države članice od prosilcev zahtevajo, da pristojne organe čimprej obvestijo o svojem trenutnem prebivališču ali naslovu, **telefonski številki** ali **po potrebi elektronskem poštnem naslovu**, na katerem so dosegljivi, in jim sporočijo kakršno koli spremembo telefonske številke, **elektronske pošte** ali naslova.

Predlog spremembe 50

Predlog direktive Člen 7 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

8. Države članice v vsaki odločitvi, sprejeti v skladu s tem členom, navedejo dejanske razloge, po potrebi pa tudi pravne razloge. Prosilci se nemudoma pisno in v jeziku, ki ga razumejo ali za katerega se razumno domneva, da ga razumejo, obvestijo o sprejetju takšne odločitve, postopkih za izpodbijanje odločitve v skladu s členom 25 ter posledicah neizpolnjevanja obveznosti iz odločitve.

Predlog spremembe

8. Države članice v vsaki odločitvi, sprejeti v skladu s tem členom, navedejo dejanske razloge, po potrebi pa tudi pravne razloge. Prosilci se nemudoma pisno in v jeziku, ki ga razumejo ali za katerega se razumno domneva, da ga razumejo, **v jedrnatih, preglednih, razumljivih in zlahka dostopnih oblikah ter jasno in preprosto jeziku** obvestijo o sprejetju takšne odločitve, postopkih za izpodbijanje odločitve v skladu s členom 25 ter posledicah neizpolnjevanja obveznosti iz odločitve.

Predlog spremembe 51

Predlog direktive Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice osebe ne pridržijo zgolj zaradi tega, ker je prosilec.

Predlog spremembe

1. Države članice osebe ne pridržijo zgolj zaradi tega, ker je prosilec, **ali na podlagi prosilčevega državljanstva. Pridržanje temelji na odločitvi sodnih organov, je nujno potrebno, da se zagotovi**

izpolnitev specifične in konkretne obveznosti, ki jo ima prosilec, in se konča takoj, ko je specifična in konkretna obveznost izpolnjena, ter ni kaznovalne narave.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. *Prosilci se ne pridržijo, dokler se ne ocenijo njihove specifične potrebe glede sprejema v skladu s členom 21.*

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Pridržanje prosilcev pisno odredijo sodni **ali upravni** organi. V ukrepu za pridržanje se navedejo dejanski in pravni razlogi, ki so podlaga za pridržanje.

2. Pridržanje prosilcev pisno odredijo sodni organi. V ukrepu za pridržanje se navedejo dejanski in pravni razlogi, ki so podlaga za pridržanje. ***Prav tako vsebuje navedbo razmisleka o drugih možnostih, ki so na voljo, in razlogih, zakaj jih ni mogoče učinkovito uporabiti.***

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. ***Kadar pridržanje odredijo upravni organi, države članice zagotovijo hitro sodno preučitev zakonitosti pridržanja, ki se opravi po uradni dolžnosti in/ali na zahtevo prosilca. Pri preučitvi po uradni***

črtano

dolžnosti se o taki preučitvi odloči čim hitreje po začetku pridržanja. Pri preučitvi na zahtevo prosilca se odloči čim hitreje po začetku ustreznih postopkov. V ta namen države članice v nacionalnem pravu določijo obdobje, v katerem se opravi sodna preučitev po uradni dolžnosti in/ali sodna preučitev na zahtevo prosilca.

Predlog spremembe 55

Predlog direktive Člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Pridržanje v razumnih časovnih presledkih preuči sodni organ po uradni dolžnosti in/ali na zahtevo zadevnega prosilca, zlasti kadar traja pridržanje dalj časa, se pojavijo relevantne okoliščine ali so dostopne nove informacije, ki lahko vplivajo na zakonitost pridržanja.

Predlog spremembe

5. Pridržanje v razumnih časovnih presledkih preuči sodni organ po uradni dolžnosti in/ali na zahtevo zadevnega prosilca, zlasti kadar traja pridržanje dalj časa, se pojavijo relevantne okoliščine ali so dostopne nove informacije, ki lahko vplivajo na zakonitost pridržanja. ***Kadar se v okviru sodne preučitve izkaže, da je pridržanje nezakonito, se zadevnega prosilca nemudoma izpusti.***

Predlog spremembe 56

Predlog direktive Člen 9 – odstavek 6 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice v primeru sodne preučitve ukrepa za pridržanje iz odstavka 3 zagotovijo, da imajo prosilci dostop do brezplačne pravne pomoči in zastopanja. ***To vključuje vsaj pripravo zahtevanih procesnih dokumentov in sodelovanje na obravnavi pred sodnimi organi v imenu prosilca.***

Predlog spremembe

Države članice v primeru sodne preučitve ukrepa za pridržanje iz odstavka 5 ***tega člena*** zagotovijo, da imajo prosilci dostop do brezplačne pravne pomoči in zastopanja ***v skladu s pogoji iz člena od 25(2) do (6).***

Predlog spremembe 57

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 6 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Brezplačno pravno pomoč in zastopanje zagotavljajo ustrezno usposobljene osebe, ki to lahko opravljajo ali jim je to dopuščeno v skladu z nacionalnim pravom in katerih interesi niso ali ne bi mogli biti v nasprotju z interesi prosilcev.

črtano

Predlog spremembe 58

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7. Države članice lahko določijo tudi, da se brezplačna pravna pomoč in zastopanje dodelita:

črtano

(a) samo tistim, ki nimajo zadosti sredstev; in/ali

(b) samo prek storitev, ki jih zagotavljajo pravni ali drugi svetovalci, ki so v nacionalnem pravu posebej določeni za pomoč prosilcem in njihovo zastopanje.

Predlog spremembe 59

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

8. Države članice lahko tudi:

črtano

(a) določijo denarne in/ali časovne omejitve za zagotavljanje brezplačne pravne pomoči in zastopanja pod pogojem, da z njimi ne omejujejo arbitrarno dostopa do pravne pomoči in zastopanja;

(b) določijo, da obravnava prosilcev, kar zadeva honorarje in druge stroške, ni ugodnejša od obravnave, ki je na splošno namenjena njihovim državljanom v zadevah, ki se nanašajo na pravno pomoč.

Predlog spremembe 60

Predlog direktive Člen 9 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

9. Države članice lahko zahtevajo, da se jim v celoti ali delno povrnejo vsi odobreni stroški, če in kadar se finančni položaj prosilca znatno izboljša ali če je bila odločitev o odobritvi takšnih stroškov sprejeta na podlagi neresničnih informacij, ki jih je predložil prosilec.

črtano

Predlog spremembe 61

Predlog direktive Člen 9 – odstavek 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

10. Postopki za dostop do pravne pomoči in zastopanja so določeni v nacionalnem pravu.

črtano

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Nacionalni organi prednostno poskrbijo za zdravje, vključno z duševnim zdravjem, pridržanih prosilcev, ki imajo **posebne** potrebe glede sprejema.

Predlog spremembe

1. Nacionalni organi prednostno poskrbijo za zdravje, vključno z duševnim zdravjem, pridržanih prosilcev, ki imajo **specifične** potrebe glede sprejema.

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kadar so pridržani prosilci s **posebnimi** potrebami glede sprejema, države članice zagotovijo redno spremljanje in ustrezno pomoč, pri čemer se upošteva njihov poseben položaj, vključno z njihovim zdravjem.

Predlog spremembe

Kadar so pridržani prosilci s **specifičnimi** potrebami glede sprejema, države članice zagotovijo redno spremljanje in ustrezno pomoč, pri čemer se upošteva njihov poseben položaj, vključno z njihovim **telesnim in duševnim** zdravjem.

Predlog spremembe 64

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Mladolletniki se pridržijo le kot zadnja možnost in potem ko se ugotovi, da ni mogoče učinkovito uporabiti drugih, manj prisilnih ukrepov. Tako pridržanje traja čim krajše obdobje in stori se vse, kar je mogoče, da se pridržani mladolletniki izpustijo in nastanijo v primernih prostorih za mladolletnike.

Predlog spremembe

Mladolletnikov se ne pridržijo. V času obravnave prošnje za mednarodno zaščito države članice namesto pridržanja zagotovijo ustrezno oskrbo in nastanitev mladolletnikov in družin z mladolletnimi otroki v skladu s členom 22(5).

Predlog spremembe 65

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Prednostna skrb za države članice je največja korist otroka, kot je navedeno v členu 22(2).

Predlog spremembe

Prednostna skrb za države članice je največja korist otroka, kot je navedeno v členu 22(2). ***Ukrepi za ustrezno oskrbo in sprejem mladoletnih otrok in njihovih družin morajo temeljiti na pravici do združitve družine, biti morajo čim manj invazivni ter spoštovati pravico do zasebnosti in družinskega življenja.***

Predlog spremembe 66

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kadar se pridržijo mladoletniki, je treba zagotoviti njihovo pravico do izobraževanja in jim dati možnost sodelovanja v prostočasnih dejavnostih, vključno z igro in rekreativnimi dejavnostmi, ki so primerne njihovi starosti.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 67

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Mladoletniki brez spremstva se pridržijo le v izjemnih okoliščinah. Stori se vse, kar je mogoče, da se pridržanega mladoletnika brez spremstva čimprej izpusti.

Predlog spremembe

črtano

Mladoletnikov brez spremstva se nikoli ne

pridrži v zaporu.

Kolikor je mogoče, se mladoletnikom brez spremstva zagotovi namestitve v ustanovah, ki imajo osebe, ki upoštevajo pravice in potrebe oseb njihove starosti, in zmogljivosti, prilagojene mladoletnikom brez spremstva.

Kadar se pridržijo mladoletniki brez spremstva, države članice zagotovijo, da so nameščeni ločeno od odraslih oseb.

Predlog spremembe 68

Predlog direktive Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pridržanim družinam se zagotovi ločena nastanitev, ki zagotavlja ustrezno zasebnost.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 69

Predlog direktive Člen 11 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Kadar se pridržijo prošilke, države članice zagotovijo, da so nastanjene ločeno od prošilcev, razen če so to družinski člani in se s tem strinjajo vsi zadevni posamezniki.

Predlog spremembe

5. Države članice zagotovijo, da so pridržani prošilci in prošilke nastanjeni ločeno, razen če so to družinski člani in se s tem strinjajo vsi, ki jih to zadeva.

Predlog spremembe 70

Predlog direktive Člen 11 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Države članice lahko v ustrezno

Predlog spremembe

6. Države članice lahko v ustrezno

utemeljenih primerih in za razumno obdobje, ki je čim krajše, določijo odstopanje od **tretjega pododstavka odstavka 2, od odstavka 4 in od** prvega pododstavka odstavka 5, kadar je prosilec pridržan na mejni kontrolni točki ali v tranzitnem območju, **razen v primerih iz člena 41 Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]**.

utemeljenih primerih in za razumno obdobje, ki je čim krajše, določijo odstopanje od prvega pododstavka odstavka 5, kadar je prosilec pridržan na mejni kontrolni točki ali v tranzitnem območju.

Obrazložitev

Spremembe, katerih cilj je prepovedati pridržanje mladoletnikov, so neločljivo povezane z dopustnimi spremembami iz osnutka poročila, katerih cilj je okrepiti pogoje v zvezi z odvzemom osebne svobode in razširiti določbe v zvezi z obravnavo ranljivih oseb, vključno z mladoletniki. Ta sprememba je prav tako neločljivo povezana z dopustno poročevalnikino spremembo člena 8 odstavka 3(d) (sprememba 31 osnutka poročila).

Predlog spremembe 71

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice mladoletnim otrokom prosilcev in mladoletnim prosilcem zagotovijo dostop do izobraževalnega sistema pod **podobnimi** pogoji, kot svojim državljanom, **dokler se dejansko ne izvede ukrep izгона zoper njih ali njihove starše. Tako izobraževanje** se lahko zagotovi v nastanitvenih centrih.

Predlog spremembe

Države članice mladoletnim otrokom prosilcev in mladoletnim prosilcem zagotovijo dostop do izobraževalnega sistema pod **enakimi** pogoji kot svojim državljanom. **Izobraževanje se zagotovi za ves čas prisotnosti mladoletnika na ozemlju držav članic. Kot začasen ukrep** se lahko zagotovi v nastanitvenih centrih, **dokler ni zagotovljen dostop do nacionalnih izobraževalnih sistemov.**

Predlog spremembe 72

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Dostop do izobraževalnega sistema se ne odloži za več kot **tri mesece** od

Predlog spremembe

2. Dostop do izobraževalnega sistema se ne odloži za več kot **meseč dni** od

datuma, ko je mladoletnik vložil prošnjo za mednarodno zaščito ali je bila vložena v njegovem imenu.

trenutka, ko je vložena prošnja za mednarodno zaščito.

Predlog spremembe73

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da imajo prosilci dostop do trga dela najpozneje **šest mesecev** od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito, **če pristojni organ še ni sprejel upravne odločbe in za zamudo ni kriv prosilec.**

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da imajo prosilci dostop do trga dela najpozneje **dva meseca** od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.

Predlog spremembe74

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če je država članica **pospešila vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito** v skladu s točkami [(a) do (f)] člena [40(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih], se dostop do trga dela ne odobri.

Predlog spremembe

Če je država članica **ugotovila, da prosilec ni upravičen do mednarodne zaščite** v skladu s točkami [(a) do (f)] člena [40(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih], se dostop do trga dela ne odobri.

Predlog spremembe75

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice si po najboljših močeh prizadevajo, da prosilcem in pristojnim organom zagotovijo ustrezno usposabljanje v zvezi z delovnopravno zakonodajo in nediskriminacijo, da bi na

ta način preprečili izkoriščanje na delovnem mestu v obliki neprijavljenega dela in drugih vrst hudega izkoriščanja delovne sile ter da bi vse od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito onemogočili diskriminacijo.

Predlog spremembe 76

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Zaradi politik v zvezi s trgovino dela lahko države članice preverijo, ali bi lahko prosto delovno mesto **zapolnili državljani zadevne države članice** ali drugi državljani Unije ali državljani tretjih držav, ki zakonito prebivajo v tej državi članici .

Predlog spremembe

Zaradi politik v zvezi s trgovino dela, **zlasti glede na stopnjo brezposelnosti mladih**, lahko države članice preverijo, ali bi lahko prosto delovno mesto **po prednostnem dostopu zapolnili njihovi državljani** ali drugi državljani Unije ali državljani tretjih držav, ki zakonito prebivajo v tej državi članici.

Obrazložitev

S predlogom spremembe želimo poudariti, da države članice lahko sprejemajo ukrepe za prednostno obravnavo svojih državljanov in državljanov EU pri dostopu do trga dela. Poudarek je tudi na želji po ustreznem upoštevanju težav, povezanih z brezposelnostjo mladih. Ker je to za državljane EU še posebej občutljiva tematika, želijo podpisniki jasno izraziti, da pri dostopu do trga dela ne bo specifičnih ukrepov ali kvot, ki bi dajali prednost vključevanju prosilcev za mednarodno zaščito pred državljani posamezne države članice.

Predlog spremembe 77

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) delovne pogoje, vključno s plačo in odpustitvijo, letnim dopustom in dela prostimi dnevi, kot tudi zahtevami glede zdravja in varstva pri delu;

Predlog spremembe

(a) delovne pogoje, vključno s plačo in odpustitvijo, **delovnim časom**, letnim dopustom in dela prostimi dnevi, kot tudi zahtevami glede zdravja in varstva pri delu;

Predlog spremembe 78

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) izobraževanje in poklicno usposabljanje, ***razen štipendij in posojil za študij in preživljanje ali drugih štipendij in posojil, povezanih z izobraževanjem in poklicnim usposabljanjem;***

Predlog spremembe

(c) izobraževanje in poklicno usposabljanje;

Predlog spremembe 79

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) priložnosti za splošno in strokovno izobraževanje za odrasle, vključno s tečaji usposabljanja za nadgrajevanje znanj in spretnosti ter pridobivanjem praktičnih izkušenj na delovnem mestu;

Predlog spremembe 80

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) dostop do storitev izobraževalnega in poklicnega svetovanja, ki jih ponujajo zavodi za zaposlovanje;

Predlog spremembe 81

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) dostop do prostovoljskega dela;

Predlog spremembe 82

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2 – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ii) na podlagi točke (c) tega odstavka, in sicer na izobraževanje in poklicno usposabljanje, ki je neposredno povezano s posamezno dejavnostjo v okviru zaposlitve;

črtano

Predlog spremembe 83

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2 – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iii) na podlagi točke (e) tega odstavka, in sicer z izključitvijo družinskih dajatev in dajatev za brezposelnost brez poseganja v Uredbo (EU) št. 1231/2010.

črtano

Predlog spremembe 84

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Države članice lahko prosilcem, ki jim je bil dostop do trga dela odobren v skladu z odstavkom 1, njihova prošnja za mednarodno zaščito pa je bila zavrnjena, omogočijo, da v državi v skladu z nacionalnim pravom, ki ureja dostop

državljanov tretjih držav do trga dela, zaprosijo za dovoljenje za prebivanje, ki se izda v obliki, kot je določena v Uredbi (ES) št. 1030/2002^{1a}.

^{1a} Uredba Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (UL L 157, 15.6.2002, str. 1).

Predlog spremembe 85

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5b. Kadar je dostop do trga dela odobren v skladu z odstavkom 1, države članice zagotovijo tudi, da je prosilec pisno in v njem razumljivem jeziku obveščen o svojih pravicah iz zaposlitve v skladu z nacionalno zakonodajo.

Predlog spremembe 86

Predlog direktive

Člen 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 15a

Jezikovni tečajji

Države članice zagotovijo, da imajo prosilci od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito dejanski dostop do brezplačnih jezikovnih tečajev in tečajev državljske vzgoje.

Države članice vseeno lahko zahtevajo, da prosilci v celoti ali delno krijejo stroške takšnih tečajev v skladu s pogoji iz člena 16(4) in (5).

Predlog spremembe 87

Predlog direktive Člen 15 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 15b

Poklicno usposabljanje

Države članice prosilcem omogočijo dostop do poklicnega usposabljanja ne glede na to, ali imajo dostop do trga dela. Dostop do poklicnega usposabljanja, povezanega s pogodbo o zaposlitvi, je lahko odvisen od tega, v kolikšni meri ima prosilec dostop do trga dela v skladu s členom 15.

Predlog spremembe 88

Predlog direktive Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da materialni pogoji za sprejem omogočajo ustrezen življenjski standard prosilcev, ki zagotavlja njihovo preživetje ter varuje njihovo fizično in duševno zdravje.

Države članice zagotovijo, da materialni pogoji za sprejem omogočajo ustrezen življenjski standard prosilcev ***in njihovih družin***, ki zagotavlja njihovo preživetje ter varuje njihovo fizično in duševno zdravje.

Predlog spremembe 89

Predlog direktive Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da se ta življenjski standard doseže v posebnem položaju prosilcev s ***posebnimi*** potrebami glede sprejema in v zvezi s položajem

Države članice zagotovijo, da se ta življenjski standard doseže v posebnem položaju prosilcev s ***specifičnimi*** potrebami glede sprejema in v zvezi s

pridržanih oseb.

položajem pridržanih oseb.

Predlog spremembe 90

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice lahko od prosilcev zahtevajo, da krijejo stroške materialnih pogojev za sprejem, določenih v odstavku 3, ali k njim prispevajo, *če* imajo prosilci dovolj sredstev, na primer če že razumno obdobje delajo.

Predlog spremembe

Države članice lahko od prosilcev zahtevajo, da krijejo stroške materialnih pogojev za sprejem, določenih v odstavku 3, ali k njim prispevajo, **samo kadar** imajo prosilci dovolj sredstev, na primer če že razumno obdobje delajo.

Predlog spremembe 91

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če *se izve*, da je imel prosilec dovolj sredstev za kritje materialnih pogojev za sprejem, ko so bile te temeljne potrebe pokrite, lahko **države članice** od prosilca **zahtevajo** povračilo.

Predlog spremembe

Če **država članica ugotovi**, da je imel prosilec dovolj sredstev za kritje materialnih pogojev za sprejem, ko so bile te temeljne potrebe pokrite, lahko od prosilca **zahtevapovračilo**.

Predlog spremembe 92

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Kadar države članice presojujejo sredstva prosilca, kadar zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, ali kadar od prosilca zahtevajo povračilo v skladu z odstavkom 4, spoštujejo načelo sorazmernosti. Države članice poleg tega upoštevajo posamezne

Predlog spremembe

5. Kadar države članice presojujejo sredstva prosilca, kadar zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, ali kadar od prosilca zahtevajo povračilo v skladu z odstavkom 4, **popolnoma** spoštujejo načelo sorazmernosti. Države članice poleg tega

okolščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s **posebnimi** potrebami prosilca glede sprejema. Države članice v vseh okoliščinah zagotovijo, da ima prosilec življenjski standard, ki zagotavlja prosilčevo preživetje in varuje prosilčevo fizično in duševno zdravje.

upoštevajo posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s **specifičnimi** potrebami prosilca glede sprejema. Države članice v vseh okoliščinah zagotovijo, da ima prosilec življenjski standard, ki zagotavlja prosilčevo preživetje in varuje prosilčevo fizično in duševno zdravje.

Predlog spremembe93

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kadar se nastanitev zagotovi v naravi, se zagotovi primeren življenjski standard in je v eni od naslednjih oblik ali kot njihova kombinacija:

Predlog spremembe

1. Kadar se nastanitev zagotovi v naravi, se zagotovi primeren življenjski standard, **ki ustreza specifičnemu položaju in potrebam prosilcev časa postopka obravnave prošnje in ki od njega ne zahteva nepotrebne preseljevanja iz ene nastanitve v drugo**. Je v eni od naslednjih oblik ali kot njihova kombinacija:

Predlog spremembe94

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice pri zagotavljanju materialnih pogojev za sprejem upoštevajo posebna vprašanja, povezana s spolom in starostjo, ter položaj prosilcev s **posebnimi** potrebami glede sprejema .

Predlog spremembe

3. Države članice pri zagotavljanju materialnih pogojev za sprejem upoštevajo posebna vprašanja, povezana s spolom in starostjo, ter položaj prosilcev s **specifičnimi** potrebami glede sprejema.

Predlog spremembe95

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Države članice pri zagotavljanju nastanitve sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečevanje napadov in nasilja na podlagi spola, vključno s spolnimi napadi in nadlegovanjem .

Predlog spremembe

4. Države članice pri zagotavljanju nastanitve sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečevanje napadov in nasilja na podlagi spola, vključno s spolnimi napadi in nadlegovanjem, **ter vseh oblik nasilja zaradi predsodkov in diskriminacije, ki se lahko nanaša na osebne značilnosti žrtve, kot to navaja člen 22(3) Direktive 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta^{1a}.**

^{1a}*Direktiva 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ (UL L 315, 14.11.2012, str. 57).*

Predlog spremembe 96

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Države članice za prosilke zagotovijo ločene sanitarije in varen prostor v nastanitvenih centrih zanje in za njihove mladoletne otroke.

Predlog spremembe 97

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Države članice, kolikor je mogoče, zagotovijo, da so vzdrževani odrasli prosilci s **posebnimi** potrebami glede

5. Države članice, kolikor je mogoče, zagotovijo, da so vzdrževani odrasli prosilci s **specifičnimi** potrebami glede

sprejema nastanjeni skupaj z bližnjimi odraslimi sorodniki, ki so že prisotni v isti državi članici in so zanje odgovorni bodisi po zakonu bodisi s prakso zadevne države članice.

sprejema nastanjeni skupaj z bližnjimi odraslimi sorodniki, ki so že prisotni v isti državi članici in so zanje odgovorni bodisi po zakonu bodisi s prakso zadevne države članice.

Predlog spremembe 98

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Osebe, ki zagotavljajo materialne pogoje za sprejem, vključno z *osebami*, ki delajo v nastanitvenih centrih, *morajo biti* ustrezno usposobljene in jih zavezujejo pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

Predlog spremembe

7. Osebe, ki zagotavljajo materialne pogoje za sprejem, vključno z *zdravstvenim varstvom in izobraževanjem, in osebe*, ki delajo v nastanitvenih centrih, *so* ustrezno usposobljene in jih zavezujejo pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

Predlog spremembe 99

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 9 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Taki drugačni pogoji v vsakih okoliščinah zagotavljajo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 in *dostojen* življenjski standard za vse prosilce .

Predlog spremembe

Taki drugačni pogoji v vsakih okoliščinah zagotavljajo *polni* dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 in *primeren* življenjski standard za vse prosilce.

Predlog spremembe 100

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 9 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Zadevna država članica v primeru uporabe navedenih izrednih ukrepov obvesti

Predlog spremembe

Zadevna država članica v primeru uporabe navedenih izrednih ukrepov *nemudoma*

Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil. Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil prav tako obvesti, takoj ko razlogi za uporabo navedenih izrednih ukrepov prenehajo.

obvesti Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil **in navede razloge za te ukrepe**. Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil prav tako obvesti, takoj ko razlogi za uporabo navedenih izrednih ukrepov prenehajo.

Predlog spremembe 101

Predlog direktive

Člen 17a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 17a

Pogoji za sprejem v državi članici, ki ni država članica, v kateri mora biti prosilec prisoten

1. Prosilec ni upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17 v nobeni drugi državi članici kot v državi članici, v kateri mora biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba].

2. Države članice zagotovijo dostojen življenjski standard za vse prosilce.

3. Do predaje mladoletnika odgovorni državi članici v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], države članice mladoletniku zagotovijo dostop do ustreznih izobraževalnih dejavnosti.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 102

Predlog direktive

Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci, ne glede na to, kje morajo biti prisotni v skladu z Uredbo (EU) št.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci, ne glede na to, kje morajo biti prisotni v skladu z Uredbo (EU) št.

XXX/XXX [dublinska uredba], potrebno zdravstveno varstvo, **ki** vključuje **vsaj** nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni, vključno z resnimi duševnimi motnjami.

XXX/XXX [dublinska uredba], **od trenutka vložitve prošnje za mednarodno zaščito** potrebno **primarno in sekundarno** zdravstveno varstvo **pod enakimi pogoji kot njihovi državljani**. Zdravstveno varstvo vključuje **najmanj** nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni, vključno z resnimi duševnimi motnjami, **ter oskrbo na področju spolnega in reproduktivnega zdravja**.

Predlog spremembe 103

Predlog direktive

Člen 18 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice zagotovijo, da imajo mladoletni otroci prosilcev in mladoletni prosilci enak dostop do zdravstvenega varstva kot mladoletniki, ki so njihovi državljani. Oskrba, zagotovljena v skladu s tem odstavkom, se ne prekine samo zato, ker je mladoletnik postal polnoleten.

Predlog spremembe 104

Predlog direktive

Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo potrebno zdravniško ali drugo pomoč prosilcem s **posebnimi** potrebami glede sprejema, vključno z ustreznim duševnim zdravljenjem, kadar je potrebno.

2. Države članice zagotovijo potrebno zdravniško ali drugo pomoč prosilcem s **specifičnimi** potrebami glede sprejema, vključno z ustreznim duševnim zdravljenjem, kadar je potrebno, **in storitvami rehabilitacije**.

Predlog spremembe 105

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. V zvezi s prosilci, **ki morajo biti prisotni na njihovem ozemlju v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba]**, lahko države članice v situacijah iz odstavka 2 :

Predlog spremembe

1. V zvezi s prosilci lahko države članice v situacijah iz odstavka 2 **in na podlagi odločitve sodnih organov**:

Predlog spremembe 106

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) omejijo ali v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih ukinejo dodatke za dnevne izdatke.

Predlog spremembe

(b) omejijo ali v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih ukinejo dodatke za dnevne izdatke, **pri čemer še vedno zagotavljajo primeren življenjski standard.**

Predlog spremembe 107

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) prosilec **vloži** naknadno prošnjo, kot je opredeljena v členu [4(2)(i)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]; ali

Predlog spremembe

(c) prosilec **je vložil** naknadno prošnjo, kot je opredeljena v členu [4(2)(i)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]; ali

Predlog spremembe 108

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) se prosilec ne udeležuje obveznih dejavnosti vključevanja; ali

Predlog spremembe

(f) se prosilec **namenoma** ne udeležuje obveznih dejavnosti vključevanja; ali

Predlog spremembe 109

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Odločitve o nadomestitvi, omejitvi ali ukinitvi materialnih pogojev za sprejem glede vsebine posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko ter se navedejo razlogi. Odločitve temeljijo na posebnem položaju zadevne osebe, zlasti v zvezi s prosilci s **posebnimi** potrebami glede sprejema, ob upoštevanju načela sorazmernosti. V vseh okoliščinah države članice zagotovijo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 ter vsem prosilcem zagotovijo tudi **dostojen** življenjski standard.

Predlog spremembe

3. Odločitve o nadomestitvi, omejitvi ali ukinitvi materialnih pogojev za sprejem glede vsebine posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko ter se navedejo razlogi. Odločitve temeljijo na posebnem položaju zadevne osebe, zlasti v zvezi s prosilci s **specifičnimi** potrebami glede sprejema, ob upoštevanju načela sorazmernosti. V vseh okoliščinah države članice zagotovijo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 ter vsem prosilcem zagotovijo tudi **primeren** življenjski standard.

Predlog spremembe 110

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice pri prenosu te direktive v nacionalno pravo upoštevajo poseben položaj prosilcev s **posebnimi** potrebami glede sprejema .

Predlog spremembe

Države članice pri prenosu te direktive v nacionalno pravo upoštevajo poseben položaj prosilcev s **specifičnimi** potrebami glede sprejema **iz člena 2(13)**.

Predlog spremembe 111

Predlog direktive
Člen 21 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Da bi učinkovito izvajale člen 20, države članice sistematično presojujejo, ali ima prosilec **posebne** potrebe glede sprejema. Države članice tudi navedejo naravo takih potreb.

Predlog spremembe

Da bi učinkovito izvajale člen 20, države članice sistematično presojujejo, ali ima prosilec **specifične** potrebe glede sprejema, **po potrebi s pomočjo usposobljenega tolmača**. Države članice tudi navedejo naravo takih potreb, **potrebne ukrepe za zadovoljevanje teh potreb in pristojne organe za sprejetje omenjenih ukrepov**. **Države članice tudi zagotovijo, da lahko prosilci sami navedejo, da imajo specifične potrebe, in da se te navedbe ocenijo**.

Predlog spremembe 112

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta presoja se začne pripravljati, čim je mogoče potem, ko je bil izražen namen za vložitev prošnje za mednarodno zaščito, ter jo je mogoče vključiti v obstoječe nacionalne postopke ali v presojo iz člena [19] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih] . Države članice zagotovijo, da se te **posebne** potrebe glede sprejema v skladu s to direktivo obravnavajo tudi, če se pokažejo v poznejši fazi azilnega postopka.

Predlog spremembe

Pristojni organ začne takšno presojo takoj, ko je mogoče in najpozneje 15 dni potem, ko je vložena prošnja za mednarodno zaščito, in jo zaključi v 30 dneh, nakar se jo vključi v obstoječe nacionalne postopke ali v presojo iz člena [19] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih] . Države članice zagotovijo, da se te **specifične** potrebe glede sprejema v skladu s to direktivo obravnavajo tudi, če se pokažejo v poznejši fazi azilnega postopka **ali če prosilec izrazi utemeljeno zahtevo za ponovno oceno njegovih specifičnih potreb glede sprejema.**

Predlog spremembe 113

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 1 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da se pri podpori, ki se nudi prosilcem s **posebnimi** potrebami glede sprejema v skladu s to direktivo, ves čas azilnega postopka upoštevajo njihove **posebne** potrebe glede sprejema, in zagotovijo ustrezno spremljanje njihovega položaja.

Predlog spremembe 114

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 115

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) je usposobljeno in se stalno usposablja za odkrivanje prvih znakov, da prosilec potrebuje **posebne** pogoje glede sprejema, in za izpolnjevanje navedenih potreb, kadar so ugotovljene;

Predlog spremembe 116

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 2 – točka b

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da se pri podpori, ki se nudi prosilcem s **specifičnimi** potrebami glede sprejema v skladu s to direktivo, ves čas azilnega postopka upoštevajo njihove **specifične** potrebe glede sprejema, in zagotovijo ustrezno spremljanje njihovega položaja.

Predlog spremembe

1a. Prosilcev s specifičnimi potrebami glede sprejema se ne pridržuje, če bi pridržanje ogrozilo njihovo telesno in psihološko integriteto.

Predlog spremembe

(a) je usposobljeno in se stalno usposablja za odkrivanje prvih znakov, da prosilec potrebuje **specifične** pogoje glede sprejema, in za izpolnjevanje navedenih potreb, kadar so ugotovljene;

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) vključi informacije o prosilčevih **posebnih** potrebah glede sprejema v prosilčev spis skupaj z navedbo znakov iz točke (a) ter priporočili v zvezi z vrsto podpore, ki bi jo lahko prosilec potreboval;

Predlog spremembe

(b) vključi informacije o prosilčevih **specifičnih** potrebah glede sprejema v prosilčev spis skupaj z navedbo znakov iz točke (a) **in opombami prosilca glede potrebe po specifični podpori ob sprejemu** ter priporočili v zvezi z vrsto podpore, ki bi jo lahko prosilec potreboval;

Predlog spremembe 117

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) napoti prosilce k zdravniku ali psihologu za nadaljnji pregled njihovega psihološkega in fizičnega stanja, če obstajajo znaki, da so bili prosilci lahko žrtve mučenja, posilstva ali drugih hujših oblik psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, in da bi lahko to vplivalo na potrebe glede sprejema prosilca; and;

Predlog spremembe

(c) napoti prosilce k zdravniku ali psihologu za nadaljnji pregled njihovega psihološkega in fizičnega stanja, če obstajajo znaki, da so bili prosilci lahko žrtve mučenja, posilstva ali drugih hujših oblik psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, **nasilja zaradi predsodkov ali zaradi spola**, in da bi lahko to vplivalo na potrebe glede sprejema prosilca; **v teh primerih je zdravnik ali psiholog usposobljen za opravljanje takšne presoje, pomaga pa mu usposobljen tolmač**; and;

Predlog spremembe 118

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) upošteva rezultate navedenega pregleda pri odločanju o vrsti **posebne** podpore glede sprejema, ki se lahko prosilcu zagotovi.

Predlog spremembe

(d) upošteva rezultate navedenega pregleda, **vključno s pripombami prosilca o tem, ali potrebuje specifično podporo glede sprejema**, pri odločanju o vrsti **specifične** podpore glede sprejema, ki se lahko prosilcu zagotovi.

Predlog spremembe 119

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Samo prosilci s **posebnimi** potrebami glede sprejema so lahko upravičeni do posebne podpore, ki se nudi v skladu s to direktivo.

Predlog spremembe

4. Samo prosilci s **specifičnimi** potrebami glede sprejema so lahko upravičeni do posebne podpore, ki se nudi v skladu s to direktivo.

Predlog spremembe 120

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Največja korist otroka je primarna skrb držav članic pri izvajanju določb te direktive, ki **se nanašajo** na mladoletnike. Države članice zagotovijo življenjski standard, ki je primeren za psihični, duševni, duhovni, moralni in družbeni razvoj mladoletnika.

Predlog spremembe

1. Največja korist otroka je primarna skrb držav članic pri izvajanju določb te direktive, ki **lahko vplivajo** na mladoletnike. Države članice zagotovijo življenjski standard, ki je primeren za psihični, duševni, duhovni, moralni in družbeni razvoj mladoletnika.

Predlog spremembe 121

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika, zlasti ob upoštevanju **okolja, iz katerega mladoletnik izhaja**;

Predlog spremembe

(b) dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika, zlasti ob upoštevanju **ozadja mladoletnika, zlasti etničnega, verskega, kulturnega in jezikovnega ozadja, ter dodatnem upoštevanju potrebe po stabilnosti in neprekinjenosti varstva ter dostopu do zdravstvenih in izobraževalnih storitev**;

Predlog spremembe 122

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) *vprašanja glede varnosti in zaščite*, zlasti *kadar* obstaja tveganje, da *je mladoletnik* žrtev *trgovine* z ljudmi;

Predlog spremembe

(c) *varnostne vidike*, zlasti *če* obstaja tveganje, da *mladoletnik postane* žrtev *kakršne koli oblike nasilja in izkoriščanja, vključno s trgovino* z ljudmi;

Predlog spremembe 123

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice zagotovijo, da so mladoletni otroci prosilcev ali mladoletni prosilci nastanjeni s svojimi starši ali z odraslo osebo, ki je zanje in za njihove neporočene mladoletne brate ali sestre odgovorna po zakonu ali praksi zadevne države članice, pod pogojem, da je to v največjo korist zadevnih mladoletnikov.

Predlog spremembe

5. Države članice zagotovijo, da so mladoletni otroci prosilcev ali mladoletni prosilci nastanjeni s svojimi starši ali z odraslo osebo, ki je zanje in za njihove neporočene mladoletne brate ali sestre odgovorna po zakonu ali praksi zadevne države članice, pod pogojem, da je to v največjo korist zadevnih mladoletnikov. ***Zato in skladno z načelom enotnosti družine se ne sme pridržati staršev ali zakonitih ali dejanskih glavnih skrbnikov. Mladoletniki in družine z mladoletnimi otroki se nastanijo skupaj v nastanitvenih zmogljivostih, ki so del skupnosti in so brez nadzora, medtem ko se obravnava njihova prošnja za mednarodno zaščito.***

Predlog spremembe 124

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 6

6. Osebe, ki delajo z mladoletniki, vključno z mladoletniki brez spremstva, ne smejo biti zavedene v **nobeni uradni evidenci** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki in so deležne stalnega in ustreznega usposabljanja v zvezi s pravicami in potrebami mladoletnikov brez spremstva, tudi v zvezi z vsemi veljavnimi standardi za zaščito otrok, zavezujejo pa jih pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

Predlog spremembe 125

Predlog direktive

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 1

Države članice **čim prej in najpozneje pet delovnih dni potem**, ko je mladoletnik brez spremstva **podal prošnjo za mednarodno zaščito**, sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da skrbnik zastopa mladoletnika brez spremstva in mu pomaga s tem, da mu omogoči uveljavljanje pravic in izpolnjevanje obveznosti iz te direktive. Te naloge lahko opravlja skrbnik, ki je imenovan v skladu s členom [22] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Mladoletnik brez spremstva se takoj obvesti o imenovanju skrbnika. Kadar je za skrbnika imenovana organizacija, ta določi osebo, odgovorno za izvajanje nalog skrbnika za mladoletnika brez spremstva v skladu s to direktivo. Skrbnik svoje dolžnosti opravlja po načelu največje koristi otroka, kot je določeno v členu 22(2), **in** ima za to **potrebno** strokovno znanje ter ni zaveden v **nobeni uradni evidenci** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki. Da se zagotovi dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika iz

6. Osebe, ki delajo z mladoletniki, vključno z mladoletniki brez spremstva, ne smejo biti zavedene v **kazenski evidenci, zlasti** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki, in so deležne stalnega in ustreznega usposabljanja v zvezi s pravicami in potrebami mladoletnikov brez spremstva, tudi v zvezi z vsemi veljavnimi standardi za zaščito otrok, zavezujejo pa jih pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

Države članice **od trenutka**, ko mladoletnik brez spremstva **prispe v državo članico**, sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da skrbnik zastopa mladoletnika brez spremstva in mu pomaga s tem, da mu omogoči uveljavljanje pravic in izpolnjevanje obveznosti iz te direktive. Te naloge lahko opravlja skrbnik, ki je imenovan v skladu s členom [22] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Mladoletnik brez spremstva se takoj obvesti o imenovanju skrbnika. Kadar je za skrbnika imenovana organizacija, ta določi osebo, odgovorno za izvajanje nalog skrbnika za mladoletnika brez spremstva v skladu s to direktivo. Skrbnik svoje dolžnosti opravlja po načelu največje koristi otroka, kot je določeno v členu 22(2), ima za to **potrebne kvalifikacije in** strokovno znanje **in se udeležuje stalnega in primernega usposabljanja** ter ni zaveden v **kazenski evidenci, zlasti ne** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki. **Pristojni organi redno preverjajo**,

člena 22(2)(b), se oseba, ki deluje kot skrbnik, zamenja le, kadar je nujno. Organizacije ali posamezniki, katerih interesi so ali bi morda lahko bili v nasprotju s koristmi mladoletnika brez spremstva, se ne imenujejo za skrbnika.

ali so imenovani skrbniki zavedeni v kazenski evidenci, da bi ugotovili morebitna neskladja z njihovo vlogo. Da se zagotovi dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika iz člena 22(2)(b), se oseba, ki deluje kot skrbnik, zamenja le, kadar je nujno. Organizacije ali posamezniki, katerih interesi so ali bi morda lahko bili v nasprotju s koristmi mladoletnika brez spremstva, se ne imenujejo za skrbnika.

Predlog spremembe 126

Predlog direktive

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da skrbnik v istem obdobju ne odgovarja za nesorazmerno število mladoletnikov brez spremstva, da ne bi bil zaradi tega nesposoben učinkovito izvajati svoje naloge. Države članice imenujejo subjekte ali osebe, odgovorne za redno spremljanje, da skrbniki zadovoljivo izvajajo svoje naloge. Ti subjekti ali osebe so pristojni tudi za pregled pritožb, ki jih zoper svojega skrbnika vložijo mladoletniki brez spremstva.

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da skrbnik v istem obdobju ne odgovarja za nesorazmerno število mladoletnikov brez spremstva, ***in v vsakem primeru ne za več kot 20***, da ne bi bil zaradi tega nesposoben učinkovito izvajati svoje naloge. Države članice imenujejo subjekte ali osebe, odgovorne za redno spremljanje, da skrbniki zadovoljivo izvajajo svoje naloge. Ti subjekti ali osebe so pristojni tudi za pregled pritožb, ki jih zoper svojega skrbnika vložijo mladoletniki brez spremstva. ***V ta namen se mladoletnike brez spremstva na jedrnat, pregleden, razumljiv ter lahko dostopen in otroku prijazen način ustno in vizualno ter v jeziku, ki ga razumejo, pouči o tem, kdo so ti subjekti ali osebe in kako vložijo pritožbo zoper svoje skrbnike v zaupnem in varnem okolju.***

Predlog spremembe 127

Predlog direktive

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)

Države članice mladoletnikom brez spremstva ob prihodu zagotovijo:

(a) **takojšnji dostop do zdravstvenega varstva in izobraževanja pod enakimi pogoji kot svojim državljanom, ki so mladoletni, ter**

(b) **vse potrebne informacije o njihovih pravicah, ustreznih postopkih in ukrepih zaščite na otroku prijazen način in v jeziku, ki ga razumejo. Evropski azilni podporni urad v ta namen pomaga državam članicam pri pripravi informativnega gradiva za otroke o pogojih sprejema.**

Predlog spremembe 128

Predlog direktive

Člen 24 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da osebe, ki so utrpele **poškodbe** zaradi spola, bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim **nasilnim** dejanjem, prejmejo **potrebno zdravljenje poškodb, povzročenih** s takimi dejanji, **zlasti da imajo** dostop do ustreznega zdravniškega in psihološkega zdravljenja ali nege.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da osebe, ki so utrpele **spolno nasilje in nasilje** zaradi spola **ali druge oblike nasilja zaradi predsodkov**, bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim dejanjem **psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja**, prejmejo **celovite rehabilitacijske storitve za poškodbe, povzročene** s takimi dejanji, **Takšne storitve vključujejo** dostop do ustreznega zdravniškega in psihološkega zdravljenja ali nege **ter do strokovnega svetovanja, ob podpori usposobljenega tolmača, kjer je to potrebno. Dostop do teh storitev se omogoči čim hitreje po tem, ko je žrtev identificirana.**

Predlog spremembe 129

Predlog direktive

Člen 24 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Tisti, ki delajo z **žrtvami mučenja, posilstva ali drugih hudih nasilnih dejanj**, so morali v preteklosti in morajo še naprej biti deležni ustreznega usposabljanja v zvezi z njihovimi potrebami, **zavezujejo pa** jih pravila tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

Predlog spremembe

2. Tisti, ki delajo z **osebami iz odstavka 1, vključno z zdravstvenimi delavci, pristojnimi za izvajanje odstavka 1**, so morali v preteklosti in morajo še naprej biti deležni ustreznega usposabljanja v zvezi z njihovimi potrebami **in ustreznimi metodami rehabilitacije**. **Zavezujejo jih tudi** pravila tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu **in v kodeksu strokovne etike, ki se uporablja**, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

Predlog spremembe 130

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da je proti odločitvam v zvezi z zagotovitvijo, nadomestitvijo, odvzemom ali omejitvijo pravic po tej direktivi ali odločitvam, sprejetim po členu 7, ki vplivajo na prosilce posamično, možna pritožba po postopkih, določenih v nacionalnem pravu. **Vsaj na zadnji stopnji se zagotovi** možnost pritožbe ali revizije dejanskih in pravnih vprašanj pred sodnim organom.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da je proti odločitvam v zvezi z zagotovitvijo, nadomestitvijo, odvzemom ali omejitvijo pravic po tej direktivi ali odločitvam, sprejetim po členu **7 ali členu 9**, ki vplivajo na prosilce posamično, možna pritožba po postopkih, določenih v nacionalnem pravu. **Zagotovi** se možnost pritožbe ali revizije dejanskih in pravnih vprašanj pred sodnim organom. **Če se odločitev, sprejeta v skladu s členom 7 ali 9, uporablja za obdobje več kot dveh mesecev, sodni organ v razumnih presledkih opravi revizijo po uradni dolžnosti.**

Predlog spremembe 131

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V primeru pritožbe ali revizije pred sodnim organom iz odstavka 1 države članice zagotovijo, da sta na zahtevo na voljo brezplačna pravna pomoč in zastopanje, **kolikor je takšna pomoč potrebna za zagotovitev učinkovitega dostopa do sodnega varstva. To vključuje** vsaj pripravo zahtevanih **procesnih** dokumentov in sodelovanje na obravnavi pred sodnimi organi v imenu prosilca.

Predlog spremembe

V primeru pritožbe ali revizije pred sodnim organom iz odstavka 1 države članice zagotovijo, da sta na zahtevo na voljo brezplačna pravna pomoč in zastopanje, **da bi zagotovile učinkovit dostop do sodnega varstva. Takšna pravna pomoč in zastopanje vključujeta** vsaj pripravo zahtevanih **postopkovnih** dokumentov, **pripravo pritožbe** in sodelovanje na obravnavi pred sodnimi organi v imenu prosilca.

Predlog spremembe 132

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Brezplačno pravno pomoč in zastopanje zagotavljajo ustrezno usposobljene osebe, ki to lahko opravljajo ali jim je to dopuščeno v skladu z nacionalnim pravom in katerih interesi niso ali ne bi mogli biti v nasprotju z interesi prosilca.

Predlog spremembe

Brezplačno pravno pomoč in zastopanje zagotavljajo **pravni svetovalci ali druge** ustrezno usposobljene osebe, ki to lahko opravljajo ali jim je to dopuščeno v skladu z nacionalnim pravom, **da pomagajo prosilcem ali jih zastopajo**, in katerih interesi niso ali ne bi mogli biti v nasprotju z interesi prosilca. **Takšne osebe so lahko nevladne organizacije, ki so z nacionalno zakonodajo pooblašene za zagotavljanje svetovalnih storitev in zastopanje.**

Predlog spremembe 133

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **Države članice lahko določijo tudi, da se brezplačna pravna pomoč in zastopanje dodelita:**

Predlog spremembe

3. **Zagotovitev brezplačne pravne pomoči in zastopanja v pritožbenem postopku se lahko zavrne, kadar:**

Predlog spremembe 134

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) *samo tistim, ki nimajo zadosti sredstev in/ali*

Predlog spremembe

(a) *ima prosilec dovolj sredstev ali*

Predlog spremembe 135

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) *samo prek storitev, ki jih zagotavljajo pravni ali drugi svetovalci, ki so v nacionalnem pravu posebej določeni za pomoč prosilcem in njihovo zastopanje.*

Predlog spremembe

(b) *je pritožba ali preizkus na drugi ali višji stopnji, kot je določeno v nacionalnem pravu, vključno s ponovnimi zaslišanji ali preizkusi pritožbe, in da se za to drugo stopnjo pritožbe šteje, da nima dejanskih možnosti za uspeh.*

Predlog spremembe 136

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice lahko določijo, da brezplačna pravna pomoč in zastopanje nista dana na voljo, če pristojni organ meni, da ni dejanskih možnosti za ugoditev pritožbi ali reviziji. V takem primeru države članice zagotovijo, da pravna pomoč in zastopanje nista samovoljno omejena ter da prosilcu ni oviran dejanski dostop do sodnega varstva.

Predlog spremembe

Kadar odločitev, da se brezplačna pravna pomoč in zastopanje ne dodelita, sprejme organ, ki ni sodišče, in ta odločitev temelji na tem, da se za pritožbo šteje, da nima dejanskih možnosti za uspeh, ima prosilec pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper navedeno odločitev pred sodiščem, za navedeni namen pa je upravičen zaprositi za brezplačno pravno pomoč in zastopanje.

Predlog spremembe 137

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Države članice **lahko** tudi:

Predlog spremembe

4. Države članice tudi:

Predlog spremembe 138

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) določijo denarne **in**/ali časovne omejitve za zagotavljanje brezplačne pravne pomoči in zastopanja pod pogojem, da z njimi ne **omejujejo** arbitrarno dostopa do pravne pomoči in zastopanja;

Predlog spremembe

(a) določijo denarne ali časovne omejitve za zagotavljanje brezplačne pravne pomoči in zastopanja pod pogojem, da z njimi ne arbitrarno **omejujejo** dostopa do **brezplačne** pravne pomoči in zastopanja **ali ovirajo dejanskega dostopa prosilca do sodnega varstva**;

Predlog spremembe 139

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) določijo, da obravnava prosilcev v zvezi s honorarji in drugimi stroški ni **ugodnejša** od obravnave, ki **je** na splošno **namenjena njihovim državljanom** v zadevah, ki se nanašajo na pravno pomoč.

Predlog spremembe

(b) določijo, da obravnava prosilcev v zvezi s honorarji in drugimi stroški ni **manj ugodna** od obravnave, ki **jo** na splošno **imajo njihovi državljani** v zadevah, ki se nanašajo na pravno pomoč.

Predlog spremembe 140

Predlog direktive

Člen 25 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice lahko zahtevajo, da se jim v celoti ali delno povrnejo vsi **odobreni** stroški, če **in kadar se finančni položaj prosilca znatno izboljša ali če** je bila odločitev o **odobritvi takšnih stroškov** sprejeta na podlagi neresničnih informacij, ki jih je predložil prosilec.

Predlog spremembe 141

Predlog direktive
Člen 25 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. **Postopki za dostop do pravne pomoči in zastopanja so določeni v nacionalnem pravu.**

Predlog spremembe 142

Predlog direktive
Člen 28 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica **uradno obvesti Komisijo o organih, ki so pristojni za izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz te direktive. Države članice obvestijo Komisijo o kakršnih koli spremembah v zvezi s takimi organi.**

Predlog spremembe

5. Države članice lahko zahtevajo, da se jim v celoti ali delno povrnejo vsi stroški, če je bila odločitev o **zagotavljanju brezplačne pravne pomoči in zastopanja** sprejeta na podlagi neresničnih informacij, ki jih je predložil prosilec.

Predlog spremembe

6. **Države članice določijo posebna postopkovna pravila v zvezi z načinom podajanja in obdelave prošenj za brezplačno pravno pomoč in zastopanje v zvezi s prošnjami za mednarodno zaščito ali uporabijo obstoječa pravila za podobne domače prošnje pod pogojem, da navedena pravila ne onemogočajo ali čezmerno otežujejo dostopa do brezplačne pravne pomoči in zastopanja.**

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica **v sodelovanju z lokalnimi in regionalnimi organi, civilno družbo in mednarodnimi organizacijami pripravi kontingentni načrt za primer nesorazmernega pritiska, v katerem opredeli načrtovane ukrepe za zagotovitev ustreznega sprejema prosilcev za mednarodno zaščito.**

Predlog spremembe 143

Predlog direktive Člen 29 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da so organi in druge organizacije, ki izvajajo to direktivo, deležni potrebnega usposabljanja v zvezi s potrebami prosilcev in prosilk. Države članice v ta namen vključijo evropski azilni učni načrt, ki ga je razvila Agencija Evropske unije za azil, v usposabljanje svojega osebja v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil].

Predlog spremembe

1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da so organi in druge organizacije, ki izvajajo to direktivo, deležni potrebnega usposabljanja v zvezi s potrebami prosilcev in prosilk, ***vključno mladoletnikov. Zato države članice namenijo ustrezna sredstva lokalnim in regionalnim organom, mednarodnim organizacijam in organizacijam civilne družbe, vključno z možnostjo, da lokalnim in regionalnim organom prek nacionalnih programov omogočijo neposredni dostop do Sklada za azil, migracije in vključevanje.*** Države članice v ta namen vključijo evropski azilni učni načrt, ki ga je razvila Agencija Evropske unije za azil, v usposabljanje svojega osebja v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil]. ***Zagotovijo, da je poudarek takšnega usposabljanja na pomembnosti dejavnega ugotavljanja specifičnih potreb glede sprejema (pristop upoštevanja starosti, spola in raznolikosti) ter na ustreznih dejavnostih preprečevanja in odzivanja na spolno nasilje ter nasilje zaradi spola in predsodkov, vse od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito. Države članice zagotovijo, da osebje pri razvoju takšnega usposabljanja upošteva informativni material, ki ga je objavil Evropski azilni podporni urad (EASO), kot je orodje EASO za identifikacijo oseb s specifičnimi potrebami.***

Predlog spremembe 144

Predlog direktive

Člen 30 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija najkasneje [**tri leta** po začetku veljavnosti te direktive] in nato najmanj **vsakih pet let** predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi te direktive in predlaga potrebne spremembe.

Predlog spremembe

Komisija najkasneje [**eno leto** po začetku veljavnosti te direktive] in nato najmanj **vsaka tri leta** predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi te direktive in predlaga potrebne spremembe.

Predlog spremembe 145

Predlog direktive

Člen 30 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice [**dve leti** po začetku veljavnosti te direktive] in nato **vsakih pet let** na zahtevo Komisije pošljejo potrebne informacije za pripravo poročila.

Predlog spremembe

Države članice [**šest mesecev** po začetku veljavnosti te direktive] in nato **vsaki dve leti** na zahtevo Komisije pošljejo potrebne informacije za pripravo poročila.

OBRAZLOŽITEV

Evropska komisija je leta 2016 predlagala reformo skupnega evropskega azilnega sistema, ki je vključevala spremembe nekaterih direktiv v popolnoma usklajene uredbe, glede pogojev za sprejem pa je Komisija predlagala prenovitev obstoječe direktive z dodatno uskladitvijo. Poročevalka sprejema pravni instrument, ki ga je izbrala Komisija, vendar meni, da je znotraj direktive potrebno nadaljnje usklajevanje.

Namen glavnih elementov predloga za prenovitev, ki ga je pripravila Komisija, je zmanjšanje števila prosilcev za azil, ki zapustijo državo članico, odgovorno za njihovo prošnjo, (sekundarnih gibanj) s predlaganimi kazenskimi ukrepi ter izboljšanje vključevanja prosilcev za azil. Poročevalka se v osnutku poročila osredotoča tudi na zmanjšanje sekundarnega gibanja, vendar to temelji na spodbudah in ne na kazenskih ukrepih. V zvezi z vključevanjem predlaga dostop do jezikovnih tečajev in trga dela od dne vložitve prošnje, da bi povečali samozadostnost prosilcev in njihove možnosti za vključitev v družbo gostiteljico. Namen naslednjega ključnega elementa v osnutku poročila je, da se zagotovi zaščita temeljnih pravic vseh prosilcev za azil, zato poročevalka pojasni določbe o prosilcih s specifičnimi potrebami.

Zmanjšanje sekundarnih gibanj

Poročevalka se ne strinja s kaznovalnim pristopom, ki ga je v svojem predlogu uporabila Komisija, sprejema pa ukrepe, ki so potrebni za odvratanje prosilcev za azil od zapuščenja države članice, odgovorne za njihovo vlogo. Poročevalka meni, da bo zagotavljanje kakovostnih pogojev za sprejem na enaki ravni v celotni EU najpomembnejši dejavnik pri preprečevanju sekundarnih gibanj.

V osnutku poročila je ohranjena možnost, da se svoboda gibanja v nekaterih posebnih primerih omeji z namenom preprečitve sekundarnega gibanja, vendar so ti primeri omejeni, dodani pa so številni zaščitni ukrepi, kot je sodni nadzor. Poročevalka pojasni opredelitev pobega in črta možnost zagotavljanja nižjega standarda pogojev za sprejem (dostojen življenjski standard). Uporaba pridržanja je v osnutku poročila močno omejena in bo mogoča samo ob največji zaščiti in pod najstrožjimi pogoji.

Vključevanje

Poročevalka meni, da se bodo samozadostnost prosilcev in njihove možnosti za vključitev v družbo gostiteljico resnično povečale, če bodo imeli od prvega dne postopka dostop do trga dela in jezikovnih tečajev.

Komisija predlaga, da bi najdaljše obdobje devetih mesecev za dostop prosilcev do trga dela skrajšali na šest mesecev. Poročevalka predlaga, da se jim zagotovi takojšen dostop do trga dela, in črta možnost uporabe preskusa trga dela. Predlog poročevalke pomeni, da bodo prosilci, katerih vloge bodo verjetno uspešne, že na začetku bolj samozadostni in se bodo lahko učinkovito vključili, naučili lokalnega jezika in prispevali k družbi gostiteljici.

Poročevalka podpira predlog Komisije o enaki obravnavi prosilcev za azil, kot so je deležni državljani EU, v zvezi s pogoji dela, izobraževanjem, poklicnim usposabljanjem in priznavanjem diplom. Poleg tega poročevalka predlaga, naj države članice zagotovijo jezikovne tečaje že na začetku postopka obravnavanja prošnje, da bi se povečale možnosti za

vključitev prosilca v državi članici, v kateri prebiva.

Da bi povečali vključevanje prosilcev in stabilnost, poročevalka uvaja obveznost držav članic, da zanje že na začetku poiščejo ustreznost namestitvev in se tako izognejo preseljevanju prosilcev iz enega sprejemnega centra ali začasne namestitve v drugega.

Zaščita temeljnih pravic

Poročevalka meni, da bi morali biti vsi prosilci za azil v postopku obravnave prošenj varni, zato je bistveno, da se v okviru sprejemnega postopka zaščitijo temeljne pravice vseh prosilcev. Potrebni so dodatni ukrepi za zaščito temeljnih pravic prosilcev s posebnimi potrebami in poročevalka pozdravlja predloge Komisije o posebnih pravilih za prosilce s posebnimi potrebami, ki so natančneje pojasnjena v osnutku poročila.

Poročevalka poudarja, da je treba osebe s posebnimi potrebami glede sprejema hitro prepoznati in jih spremljati skozi celoten postopek obravnavanja prošnje, usposobiti osebe za prepoznavanje oseb s posebnimi potrebami glede sprejema, zagotoviti otrokom prijazne pogoje za sprejem in poln dostop do potrebnega zdravstvenega varstva, tudi do storitev spolnega in reproduktivnega zdravja ter varstva duševnega zdravja.

Poleg tega so v predlogu poročevalke poudarjene obveznosti držav članic na podlagi mednarodnega prava in skupne vrednote EU, kot so določene v členu 2 PEU in Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvenciji Organizacije združenih narodov o otrokovih pravicah ter Konvenciji Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter boju proti njima (Istanbulski konvenciji), da se morajo pri zagotavljanju nastanitve boriti proti spolnemu nasilju, nasilju zaradi spola in drugim oblikam kaznivih dejanj iz sovraštva ter jih preprečevati.

PRILOGA: PISMO ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE

Sklic: D(2017)9399

Claude Moraes
predsednik Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
ASP 13G205
Bruselj

Zadeva: Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih za sprejem
prosilcev za mednarodno zaščito (prenovitev) (COM(2016)0465 – C8-0323/2016
– 2016/0222(COD))

Spoštovani gospod predsednik,

Odbor za pravne zadeve je omenjeni predlog preučil v skladu s členom 104 o prenovitvi
pravnih aktov, kot je bil vključen v poslovnik Parlamenta.

Odstavek 3 tega člena se glasi:

*„Če odbor, pristojen za pravne zadeve, meni, da predlog ne vsebuje vsebinskih sprememb,
razen tistih, ki so bile opredeljene kot take, o tem obvesti pristojni odbor.*

*V tem primeru so, poleg pogojev iz členov 169 in 170, v pristojnem odboru dopustni predlogi
sprememb le, če zadevajo tiste dele predloga, ki vsebujejo spremembe.*

*Vendar lahko spremembe delov predloga, ki ostajajo nespremenjeni, izjemoma in posamično
sprejme predsednik pristojnega odbora, če meni, da to zahtevata nujna skladnost besedila ali
povezanost z drugimi dopustnimi predlogi sprememb. Razlogi morajo biti navedeni v pisni
obrazložitvi predlogov sprememb.“*

Odbor za pravne zadeve na podlagi mnenja pravne službe, katere predstavniki so sodelovali
na srečanjih posvetovalne skupine, ki je preučevala predlog prenovitve, in v skladu s
priporočili poročevalke meni, da zadevni predlog ne vključuje vsebinskih sprememb, razen
tistih, ki so v predlogu opredeljene kot take, in da predlog, kar zadeva kodifikacijo
nespremenjenih določb predhodnih aktov s temi spremembami, preprosto kodificira obstoječa
besedila in ne spreminja njihove vsebine.

Odbor za pravne zadeve je tako na seji 28. februarja 2017 z 21 glasovi za, nobenim proti in
dvema vzdržanima glasovoma¹ sklenil, da Odboru za državljanske svoboščine, pravosodje in

¹ Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Daniel Buda, Jean-Marie Cavada, Kostas
Hrisogonos (Kostas Chrysogonos), Therese Comodini Cachia, Pál Csáky, Mady Delvaux, Laura Ferrara,
Evelyne Gebhardt, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Gilles Lebreton, António Marinho e Pinto, Jiří Maštálka, Emil
Radev, Julia Reda, Evelyn Regner, Virginie Rozière, Pavel Svoboda, Axel Voss, Tiemo Wölken, Tadeusz
Zwiefka.

notranje zadeve kot pristojnemu odboru priporoči, naj nadaljuje preučevanje omenjenega predloga v skladu s členom 104.

S spoštovanjem,

Pavel Svoboda

Priloga: Mnenje posvetovalne delovne skupine

**PRILOGA: MNENJE POSVETOVALNE SKUPINE PRAVNIH SLUŽB
EVROPSKEGA PARLAMENTA, SVETA IN KOMISIJE**



POSVETOVALNA SKUPINA
PRAVNIH SLUŽB

V Bruslju, 12. januarja 2017

MNENJE

**ZA EVROPSKI PARLAMENT
SVET
KOMISIJO**

**Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih za sprejem prosilcev za
mednarodno zaščito (prenovitev)
COM(2016)0465 z dne 13.7.2016 – 2016/0222(COD)**

V skladu z Medinstitucionalnim sporazumom z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov, zlasti njegovo točko 9, se je posvetovalna delovna skupina, ki jo sestavljajo pravne službe Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, sestala 22. in 29. septembra 2016, da bi med drugim proučila omenjeni predlog, ki ga je predložila Komisija.

Na teh sejah¹ je po preučitvi predloga direktive Evropskega parlamenta in sveta za prenovitev Direktive 2013/33/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito soglasno ugotovila, da predlog ne vsebuje vsebinskih sprememb, razen tistih, ki so opredeljene kot takšne. V zvezi s kodifikacijo nespremenjenih določb iz predhodnega akta z vsebinskimi spremembami je posvetovalna delovna skupina sklenila tudi, da predlog vsebuje zgolj kodifikacijo obstoječega pravnega besedila brez vsebinskih sprememb.

F. DREXLER

Pravni svetovalec

H. LEGAL

Pravni svetovalec

L. ROMERO REQUENA

Generalni direktor

¹ Posvetovalna delovna skupina je svoje delo opravila na podlagi angleške različice predloga, ki je izvirna različica obravnavanega besedila.

12.4.2017

MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (prenovitev)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Poročevalec: Brando Benifei

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Namen predlagane reforme skupnega evropskega azilnega sistema je oblikovati bolj trajnostno, pravičnejšo in celovitejšo migracijsko politiko EU, osnovano na načelih poštene delitve odgovornosti in solidarnosti med državami članicami.

Kakovost standardov za sprejem je bistvena za zagotovitev, da bodo imeli prosilci za azil in begunci, ki prihajajo v takšnem številu kot še nikoli doslej, več možnosti za učinkovito vključevanje v družbo ter da bodo tako manj odvisni od države gostiteljice. Trajnost celotnega procesa pa pogojujejo številni bistveni elementi, denimo dobro delujoč zakonodajni okvir in učinkovitost upravnih organov, odločna politična zavezanost nacionalnih in evropskih političnih in institucionalnih akterjev, socialna kohezija, vključenost ter družbeno-gospodarska blaginja naših držav.

Zato je treba vsa nova pravila o sprejemu zastaviti glede na prihodnost, tj. oblikovati jih je treba tako, da bodo učinkovita tudi ob prenehanju kriznih razmer, ki so do sedaj narekovale odziv na begunsko krizo. To je pomembno zato, da bi lahko izziv vključevanja spremenili v priložnost in dolgoročno v družbeni vir. Obenem morajo biti reforme realistične in ustrezajoče sedanjosti, tj. ustrezno morajo upoštevati makroekonomske razmere na naši celini po letih trdovratne krize.

Menimo, da bi bilo treba v tem mnenju Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve celovito oceniti, ali so navedeni pogoji v obravnavanem zakonodajnem predlogu ustrezno uravnoteženi, ter predlagati ustrezne prilagoditve. Ta ocena je samo delno pozitivna.

Poročevalec pozdravlja ambiciozno zastavljen sklop predlogov v zvezi z dostopom do zaposlitve, ki ga je predstavila Komisija. Z znižanjem praga za dostop prosilcev za mednarodno zaščito do trga dela na šest mesecev bi veljavna pravila bistveno izboljšali, kar je tudi skladno s stališčem Evropskega parlamenta iz resolucije o vključevanju beguncev v

družbo in na trg dela. Prav tako podpira spodbujanje držav članic, da bi se še bolj zavzele za takšen dostop, če imajo prosilci dobre možnosti za vključevanje, ne pa tudi možnosti, da bi dostop onemogočili, če se za prosilce izvaja pospešeni postopek in se posledično predpostavlja, da je njihova prošnja neutemeljena. Menimo, da bi takšna določba v nasprotju s členom 3 Ženevske konvencije in njegovim duhom. Poročevalec pozdravlja tudi pojasnila glede potrebe po zagotavljanju učinkovitosti tega dostopa ter predlaga dopolnitve besedila z omembo nekaj glavnih primerov omejitev, opaženih v državah članicah, kot so sektorske omejitve in omejitve delovnega časa ter pretirane upravne formalnosti.

Z novimi pravili za prosilce s posebnimi potrebami glede sprejema bi bistveno izboljšali sedanje razmere, zato v celoti podpiramo vse predloge za zagotovitev, da bodo države članice sistematično ocenjevale, ali imajo prosilci posebne potrebe glede sprejema.

Odločno pa nasprotujemo ukrepom za zmanjšanje sekundarnih gibanj, in sicer z odrekanjem materialnih pogojev za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito, če niso v državi, ki je odgovorna za obravnavanje njihove prošnje v skladu s pravili o azilu, ki so sedaj predmet pregleda. Menimo, da gre pri tem za nesprejemljivo omejevanje uveljavljenih pravic beguncev, ki je nedvoumno v nasprotju s sodno prakso Sodišča Evropske unije. Obenem bi to pomenilo, da so sekundarna gibanja večinoma odvisna od različne kakovosti standardov za sprejem v državah članicah. Standarde za sprejem je dejansko treba izboljšati v celotni EU. Vendar pa se zdi, da je močna soodvisnost med družbeno-gospodarskimi razmerami v državah članicah, možnostmi za zaposlitev, ki jih ponujajo, in splošno kakovostjo njihovih storitev na eni strani ter individualnimi željami beguncev glede azila na drugi prevladujoči dejavnik, ki narekuje ta sekundarna gibanja. Nekaterе države so zaradi geografskih razlogov nesorazmerno močno izpostavljene prihodom in se tudi soočajo z enako nesorazmernimi posledicami gospodarske krize, ki je oklestila javna sredstva, razpoložljiva za sprejemne ukrepe. Visoka stopnja brezposelnosti in družbeno-gospodarske razmere v posameznih državah članicah ovirajo doseganje zastavljenega cilja reforme, saj zmanjšujejo možnosti za vključevanje prosilcev v družbo. Prav tako obstaja nevarnost za povečanje konkurence na trgu dela v odnosu do lastnih državljanov in državljanov EU, kar lahko dodatno okrepi protipriseljensko nastrojenost. Z onemogočanjem sekundarnih gibanj na podlagi kaznovalnega pristopa do prosilcev za azil bi zgolj zaostriili že tako težke razmere, namesto da bi zagotovili učinkovito upravljanje migracijskih tokov. Takšen pristop ni razumen in funkcionalen odgovor na zelo kompleksno vprašanje, temveč še vedno kaže na pomanjkanje vzajemnega zaupanja in želje, da bi vzpostavili resnično pošten, zares evropski azilni sistem.

Čeprav pravila o pridržanju niso vključena v prenovitev, poročevalec predlaga njihovo spremembo: mladoletnikov in mladoletnikov brez spremstva se ne sme v nobenem primeru pridržati.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, naj upošteva naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Skupni evropski azilni sistem temelji na sistemu določanja države članice, odgovorne za prosilce za mednarodno zaščito, in skupnih standardih za azilne postopke, pogojih in postopkih za sprejem ter pravicah upravičencev do mednarodne zaščite. Ne glede na znatni napredek pri razvoju skupnega evropskega azilnega sistema pa med državami članicami ostajajo precejšnje razlike glede vrste uporabljenih postopkov, pogojev za sprejem prosilcev, stopnje podeljevanja azila in vrste zaščite, ki se prizna upravičencem do mednarodne zaščite. Ta odstopanja ***so pomembno gonilo za sekundarno gibanje*** in spodkopavajo cilj zagotovitve, ***da se vsi prosilci obravnavajo enako***, ne glede na to, kje v Uniji vložijo prošnjo.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Pogoji za sprejem se med državami članicami še naprej močno razlikujejo tako v smislu organizacije sprejemnega sistema kot v smislu standardov, ki se zagotavljajo prosilcem. Vztrajne težave v nekaterih državah članicah z izpolnjevanjem sprejemnih standardov, ki so potrebni za dostojno obravnavo prosilcev, so povzročile, da je na peščico držav članic s splošno visokimi standardi sprejema padlo nesorazmerno breme, ki jih sili k nižanju svojih standardov. Bolj ***izenačeni*** sprejemni standardi, določeni na ustrezni

Predlog spremembe

(3) Skupni evropski azilni sistem temelji na sistemu določanja države članice, odgovorne za prosilce za mednarodno zaščito, in skupnih standardih za azilne postopke, pogojih in postopkih za sprejem ter pravicah upravičencev do mednarodne zaščite. Ne glede na znatni napredek pri razvoju skupnega evropskega azilnega sistema pa med državami članicami ostajajo precejšnje razlike glede vrste uporabljenih postopkov, pogojev za sprejem prosilcev, stopnje podeljevanja azila in vrste zaščite, ki se prizna upravičencem do mednarodne zaščite. Ta odstopanja ***ter dejstvo, da se makroekonomske razmere in razmere na trgu dela v državah članicah bistveno razlikujejo***, spodkopavajo cilj zagotovitve ***standardiziranih pogojev za sprejem vseh prosilcev*** ne glede na to, kje v Uniji vložijo prošnjo.

ravni v vseh državah članicah, bodo prispevali k dostojnejši obravnavi prosilcev in njihovi pravičnejši razdelitvi med države EU.

nesorazmerno velikim pritokom migrantov in prosilcev za azil, zaradi česar so njihove zmogljivosti za sprejem pod močnim pritiskom in se lahko dodatno poslabša kakovost njihovih standardov. Bolj usklajeni sprejemni standardi, določeni na ustrezni ravni v vseh državah članicah, bodo prispevali k dostojnejši obravnavi prosilcev in njihovi pravičnejši razdelitvi med države EU.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) *Če se prosilec nahaja v drugi državi članici, kot je tista, v kateri bi se moral nahajati v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], prosilec ne bi smel biti upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17.*

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Zato da bi se prosilci zavedali posledic pobega, bi jih morale države članice enotno kar najhitreje in najpozneje ob vložiti prošnje obvestiti o vseh obveznostih, ki jih morajo prosilci izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem, vključno z okoliščinami, v katerih se lahko materialni pogoji za sprejem omejijo, ter o vseh koristih.

Predlog spremembe

(11) Zato da bi se prosilci zavedali posledic pobega, bi jih morale države članice enotno kar najhitreje in najpozneje ob vložiti prošnje obvestiti o vseh obveznostih, ki jih morajo prosilci izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem, vključno z okoliščinami, v katerih se lahko materialni pogoji za sprejem omejijo, ter o vseh koristih. *Države članice bi morale pri tem obveščanju po potrebi zagotavljati ustrezne storitve tolmačenja in prevajanja, da bi prosilci v celoti razumeli in poznali svoje pravice in zakonske zahteve, ki jih morajo izpolnjevati.*

Predlog spremembe 5

Predlog direktive Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Zaradi harmonizacije pravil EU o dokumentih, ki se izdajo prosilcem, se prosilci težje nedovoljeno gibajo znotraj Unije. **Pojasniti je treba, da naj bi države članice prosilcem izdale potno listino le, kadar obstajajo resni humanitarni ali drugi nujni razlogi za to.** Veljavnost potnih listin bi morala biti **poleg tega** omejena na namen in trajanje, ki sta skladna z razlogom za njihovo izdajo. Izdajo potne listine bi bilo na primer mogoče utemeljiti z **resnimi humanitarnimi razlogi, če bi moral** prosilec odpotovati v drugo državo članico na zdravljenje ali na obisk k sorodnikom v posebnih primerih, kot so obiski bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obiski zaradi poroke ali pogreba bližnjega sorodnika. Drugi nujni razlogi bi lahko vključevali situacije, ko se od prosilcev, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, zahteva, da potujejo zaradi dela, ko morajo prosilci potovati v okviru učnih načrtov ali ko mladoletniki potujejo z rejniškimi družinami.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) **Prosilci nimajo pravice do izbire države članice, v kateri bodo vložili prošnjo. Prosilec mora vložiti prošnjo** za mednarodno zaščito bodisi v državi članici prvega vstopa bodisi, v primeru zakonite prisotnosti, v državi članici zakonitega

Predlog spremembe

(12) Zaradi harmonizacije pravil EU o dokumentih, ki se izdajo prosilcem, se prosilci težje nedovoljeno gibajo znotraj Unije. Veljavnost potnih listin bi morala biti omejena na namen in trajanje, ki sta skladna z razlogom za njihovo izdajo. Izdajo potne listine bi bilo na primer mogoče utemeljiti z **razlogom, da mora** prosilec odpotovati v drugo državo članico na zdravljenje ali na obisk k sorodnikom v posebnih primerih, kot so obiski bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obiski zaradi poroke ali pogreba bližnjega sorodnika. Drugi nujni razlogi bi lahko vključevali situacije, ko se od prosilcev, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, zahteva, da potujejo zaradi dela, ko morajo prosilci potovati v okviru učnih načrtov ali ko mladoletniki potujejo z rejniškimi družinami.

Predlog spremembe

(13) **Prosilec, ki namerno ni vložil prošnje** za mednarodno zaščito bodisi v državi članici prvega vstopa bodisi, v primeru zakonite prisotnosti, v državi članici zakonitega bivanja ali prebivanja, **ima manj možnosti za omogočanje**

bivanja ali prebivanja. ***Za prosilca, ki ni izpolnil svojih obveznosti, velja za manj verjetno, da bi se mu po določitvi odgovorne države članice v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba] dovolilo bivanje*** v državi članici, v kateri je bil izražen namen za vložitev prošnje, ***in posledično za bolj verjetno, da bo pobegnil. Zato bi bilo treba pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.***

bivanja v državi članici, v kateri je bil izražen namen za vložitev prošnje.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) ***Dejstvo, da je prosilec v preteklosti pobegnil v drugo državo članico, je pomemben dejavnik pri presoji nevarnosti pobega prosilca. Za zagotovitev, da prosilec ne bi znova pobegnil in bo ostal na razpolago pristojnim organom, bi bilo treba po vrnitvi prosilca v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten, pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.***

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 8

Predlog direktive Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Iz razlogov v javnem interesu ali zaradi javnega reda, ***za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčeve vloge za mednarodno zaščito, za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčevega postopka določitve odgovorne države v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba] ali za učinkovito preprečitev pobega prosilca***, bi morale države članice po potrebi prosilcu določiti prebivališče na točno določenem mestu, kot so nastanitveni center, zasebna hiša,

Predlog spremembe

(16) ***Iz ustrezno utemeljenih resnih*** razlogov v javnem interesu ali zaradi javnega reda bi morale ***imeti*** države članice po potrebi ***možnost*** prosilcu določiti prebivališče na točno določenem mestu, kot so ***odprt*** nastanitveni center, zasebna hiša, stanovanje, hotel ali drugi prostori, prilagojeni za nastanitev prosilcev. Če je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, bi bilo treba tudi takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti ***prosilcu, ki*** prebiva na tem točno

stanovanje, hotel ali drugi prostori, prilagojeni za nastanitev prosilcev. **Takšna odločitev je lahko potrebna, da se učinkovito prepreči pobeg prosilca, zlasti v primerih, ko prosilec ni izpolnil naslednjih obveznosti: ni podal prošnje v državi članici prvega neregularnega ali zakonitega vstopa; ni ostal v državi članici, v kateri bi moral biti prisoten; ali v primerih, ko je bil po pobegu v drugo državo članico vrnjen v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten.** Če je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, bi bilo treba tudi takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti **pod pogojem, da prosilec** prebiva na tem točno določenem mestu.

določenem mestu.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Vse odločitve, ki omejujejo prosilčevo svobodo gibanja, morajo **temeljiti na ravnanju** posameznika in posameznih okoliščinah zadevne osebe, pri čemer je treba upoštevati vse posebne potrebe prosilcev glede sprejema ter načelo sorazmernosti. Prosilce je treba ustrezno obvestiti o takšnih odločitvah in posledicah nespoštovanja teh odločitev.

Predlog spremembe

(18) Vse odločitve, ki omejujejo prosilčevo svobodo gibanja, morajo **pristojni organi dosledno utemeljiti, sprejete pa morajo biti na podlagi ravnanja** posameznika in posameznih okoliščinah zadevne osebe, pri čemer je treba upoštevati vse posebne potrebe prosilcev glede sprejema ter načelo sorazmernosti. Prosilce je treba ustrezno obvestiti o takšnih odločitvah in posledicah nespoštovanja teh odločitev.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Glede na hude posledice za prosilce, ki so pobegnili ali za katere velja nevarnost pobega, bi bilo treba opredeliti

Predlog spremembe

(19) Glede na hude posledice za prosilce, ki so pobegnili ali za katere velja nevarnost pobega, bi bilo treba opredeliti

pomen pobega, da se zajameta tako namerno dejanje v izogib veljavnim azilnim postopkom kot dejanska okoliščina, ko prosilec ne ostane na razpolago ustreznim organom, ***vključno z zapustitvijo ozemlja, na katerem bi moral biti prosilec prisoten.***

Predlog spremembe 11

Predlog direktive Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Pri uporabi te direktive bi si morale države članice prizadevati za zagotovitev celovitega upoštevanja načel največje koristi otroka in enotnosti družine v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Pogoji za sprejem morajo biti prilagojeni posebnim okoliščinam mladoletnikov, bodisi brez spremstva bodisi v okviru družin, pri čemer je treba ustrezno upoštevati njihovo varnost ter fizično in čustveno oskrbo ter pogoje zagotoviti ***na način, ki spodbuja*** njihov splošni razvoj.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

pomen pobega, da se zajameta tako namerno dejanje v izogib veljavnim azilnim postopkom kot dejanska okoliščina, ko prosilec ne ostane na razpolago ustreznim organom.

Predlog spremembe

(30) Pri uporabi te direktive bi si morale države članice prizadevati za zagotovitev celovitega upoštevanja načel največje koristi otroka in enotnosti družine v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Pogoji za sprejem morajo biti prilagojeni posebnim okoliščinam mladoletnikov, bodisi brez spremstva bodisi v okviru družin, pri čemer je treba ustrezno upoštevati njihovo varnost, ***nastanitev in prehrano*** ter fizično in čustveno oskrbo ***in izobraževanje*** ter vse pogoje zagotoviti ***tako, da bi bil učinkovito zagotovljen*** njihov splošni razvoj.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo prosilci potrebno zdravstveno varstvo, ki vključuje vsaj nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni *in resnih* duševnih motenj. V odziv na pomisleke glede javnega zdravja v zvezi s preprečevanjem bolezni in da se zavaruje zdravje posameznih prosilcev, bi moral dostop prosilcev do zdravstvenega varstva vključevati tudi preventivno zdravljenje, kot je cepljenje. Države članice lahko iz razlogov javnega zdravja zahtevajo zdravniške preglede prosilcev. Rezultati zdravniških pregledov ne bi smeli vplivati na presojo prošenj za mednarodno zaščito, ki bi se morala vedno izvajati objektivno, nepristransko in po posameznem primeru v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih].

Predlog spremembe

(31) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo prosilci potrebno zdravstveno varstvo, ki vključuje vsaj **storitve na področju porodniške oskrbe in reproduktivnega zdravja**, nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni duševnih motenj. V odziv na pomisleke glede javnega zdravja v zvezi s preprečevanjem bolezni in da se zavaruje zdravje posameznih prosilcev, bi moral dostop prosilcev do zdravstvenega varstva vključevati tudi preventivno zdravljenje, kot je cepljenje. Države članice lahko iz razlogov javnega zdravja zahtevajo zdravniške preglede prosilcev. Rezultati zdravniških pregledov ne bi smeli vplivati na presojo prošenj za mednarodno zaščito, ki bi se morala vedno izvajati objektivno, nepristransko in po posameznem primeru v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih].

Predlog spremembe 14

Predlog direktive Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) ***Upravičenost prosilca do materialnih pogojev za sprejem na podlagi te direktive se lahko omeji v nekaterih okoliščinah, kot na primer, če je prosilec iz države članice, v kateri bi moral biti prisoten, pobegnil v drugo državo članico. Vendar bi morala država članica v vseh***

Predlog spremembe

(32) ***Države članice bi morale*** v vseh okoliščinah zagotoviti dostop do zdravstvenega varstva in dostojen življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah, zlasti s kritjem stroškov

okolščinah zagotoviti dostop do zdravstvenega varstva in dostojen življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah, zlasti s kritjem stroškov preživetja prosilcev in njihovih osnovnih potreb tako v smislu fizične varnosti in dostojanstva kot v smislu medosebnih odnosov, pri čemer je treba ustrezno upoštevati ranljivost osebe kot prosilca za mednarodno zaščito ter njegovih družinskih članov ali skrbnikov. Prav tako je treba ustrezno obravnavati tudi prosilce s posebnimi potrebami glede sprejema. **Upoštevati je treba** tudi posebne potrebe otrok, zlasti kar zadeva spoštovanje otrokove pravice do izobrazbe in dostopa do **zdravstvenega varstva**. **Če se mladoletnik nahaja v drugi državi članici, kot je država članica, v kateri bi moral biti prisoten, bi morala država članica mladoletniku do predaje v odgovorno državo članico zagotoviti dostop do ustreznih izobraževalnih dejavnosti.** Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe prosilk, ki so utrpeli poškodbe zaradi spola, vključno z zagotovitvijo dostopa do zdravstvene oskrbe, pravne pomoči in ustreznega svetovanja v primeru travmatičnih izkušenj ter psihosocialne oskrbe na različnih stopnjah azilnega postopka.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Za spodbujanje samozadostnosti prosilcev ter zmanjšanje velikih neskladnosti med državami članicami je bistveno zagotoviti jasna pravila glede dostopa prosilcev do trga dela in poskrbeti, da takšen dostop tudi dejansko obstaja, in

preživetja prosilcev in njihovih osnovnih potreb tako v smislu fizične varnosti in dostojanstva kot v smislu medosebnih odnosov, pri čemer je treba ustrezno upoštevati ranljivost osebe kot prosilca za mednarodno zaščito ter njegovih družinskih članov ali skrbnikov. Prav tako je treba ustrezno obravnavati tudi prosilce s posebnimi potrebami glede sprejema. **Države članice morajo upoštevati** tudi posebne potrebe otrok, zlasti kar zadeva spoštovanje otrokove pravice do izobrazbe in dostopa do **nje ter dostopa do zdravstvenega varstva in varstva otrok**. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe prosilk, ki so utrpeli poškodbe zaradi spola, vključno z zagotovitvijo dostopa do zdravstvene oskrbe, pravne pomoči in ustreznega svetovanja v primeru travmatičnih izkušenj ter psihosocialne oskrbe na različnih stopnjah azilnega postopka. **Upoštevati bi bilo treba, da so lahko prosilci za azil doživeli fizično nasilje, vključno s spolnim nasiljem, in/ali duševne travme, zaradi česar potrebujejo ustrezno oskrbo.**

Predlog spremembe

(34) Za spodbujanje samozadostnosti prosilcev ter zmanjšanje velikih neskladnosti med državami članicami je bistveno zagotoviti jasna pravila glede dostopa prosilcev do trga dela in poskrbeti, da takšen dostop tudi dejansko obstaja, in

sicer brez nalaganja pogojev, ki prosilcu dejansko preprečujejo iskanje zaposlitve. Preskusi trga dela, ki se uporabljajo za dajanje prednosti lastnim državljanom ali drugim državljanom Unije ali državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo v zadevni državi članici, ne bi smeli ovirati dejanskega dostopa prosilcev do trga dela in bi jih bilo treba izvajati brez poseganja v načelo, da imajo prednost državljani Unije, kot je določeno v ustreznih določbah veljavnih aktov o pristopu .

sicer brez nalaganja pogojev, *kot so sektorske omejitve, omejitve delovnega časa in neustrezno stroge upravne formalnosti*, ki prosilcu dejansko preprečujejo iskanje zaposlitve. *Države članice bi morale tudi sprejeti učinkovite ukrepe za zagotovitev, da prosilci za mednarodno zaščito na trgu za delo ne bi prejeli nižjih plač, kar bi lahko privedlo do plačnega dampinga. Da bi povečali možnosti vključevanja in samozadostnosti prosilcev, bi bilo treba spodbujati, da se jim takoj po vložitvi prošnje za mednarodno zaščito zagotovi dostop do trga dela in jezikovnih tečajev.* Preskusi trga dela, ki se uporabljajo za dajanje prednosti lastnim državljanom ali drugim državljanom Unije ali državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo v zadevni državi članici, ne bi smeli ovirati dejanskega dostopa prosilcev do trga dela in bi jih bilo treba izvajati brez poseganja v načelo, da imajo prednost državljani Unije, kot je določeno v ustreznih določbah veljavnih aktov o pristopu .

Predlog spremembe 16

Predlog direktive Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) Najdaljši dovoljeni časovni okvir za dostop do trga dela bi bilo treba uskladiti s trajanjem postopka vsebinske obravnave. Da se povečajo možnosti vključevanja in samozadostnosti prosilcev, se spodbuja zgodnejši dostop do trga dela, če je verjetno, da bo prošnja dobro utemeljena, tudi ko se prošnja obravnava prednostno v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Države članice bi morale zato razmisliti o skrajšanju navedenega obdobja, kolikor je mogoče, da se prosilec zagotovi dostop do trga dela najpozneje v treh mesecih od datuma vložitve prošnje v primerih, ko je

Predlog spremembe

črtano

verjetno, da bo prošnja dobro utemeljena. Države članice pa ne bi smele odobriti dostopa do trga dela prosilcem, katerih prošnja za mednarodno zaščito bo verjetno neutemeljena in za katero se uporabi postopek pospešene obravnave.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(36) Ko se prosilcem odobri dostop do trga dela, bi morali biti *upravičeni do skupnega sklopa pravic na podlagi* enake obravnave *prosilcev in državljanov. Delovni pogoji bi morali zajemati vsaj* plačo in *odpustitev, zahteve* glede zdravja in varstva pri delu, *delovni čas* in *letni dopust*, ob upoštevanju veljavnih kolektivnih pogodb. Prosilci bi se morali prav tako enako obravnavati kar zadeva svobodo združevanja in pripadnosti, izobraževanje in poklicno usposabljanje, priznavanje poklicnih kvalifikacij in socialno varnost.

Predlog spremembe

(36) Ko se prosilcem odobri dostop do trga dela, bi morali biti, *kar zadeva delovne pogoje, upravičeni do* enake obravnave *kot državljani, vključno s* plačo in *odpustitvijo, zahtevami* glede zdravja in varstva pri delu, *delovnega časa* in *letnega dopusta*, ob upoštevanju veljavnih kolektivnih pogodb. Prosilci bi se morali prav tako enako obravnavati kar zadeva svobodo združevanja in pripadnosti, izobraževanje in *priložnosti za izobraževanje za odrasle v zvezi z delom, vključno z učenjem jezika ter usposabljanjem za nadgrajevanje strokovnih znanj in praktičnih izkušenj na delovnem mestu, svetovalne storitve, ki jih zagotavljajo zavodi za zaposlovanje,* poklicno usposabljanje, priznavanje poklicnih kvalifikacij in socialno varnost.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(39) *Zaradi morebitno začasne narave bivanja prosilcev in brez poseganja v Uredbo (EU) št. 1231/2010 Evropskega parlamenta in Sveta bi morale imeti države članice možnost izključitve družinskih dajatev in dajatev za*

Predlog spremembe

črtano

brezposelnost iz enake obravnave prosilcev in lastnih državljanov, prav tako pa bi morale imeti možnost omejitve prošnje za enako obravnavo v zvezi z izobraževanjem in poklicnim usposabljanjem. Tudi pravica do svobode združevanja in pripadnosti se lahko omeji, in sicer se lahko prosilci izključijo iz udeležbe v upravljanju nekaterih organov in zasedanja javne funkcije.

Obrazložitev

Utemeljevanje omejitev z „morebitno začasno naravo bivanja prosilcev“ prosilcem za azil, za katere se med proučevanjem njihovih prošenj šteje, da so begunci, ne zagotavlja „najugodnejše obravnave, ki so je v enakih okoliščinah deležni državljani tuje države“, kar je v nasprotju s členom 17 Konvencije o beguncih.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) „pobeg“: pomeni *dejanje*, s katerim *prošilec*, da bi se izognil azilnim postopkom, *bodisi zapusti ozemlje, na katerem bi moral biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], ali ne ostane* na razpolago pristojnim organom oziroma sodišču ali raziščišču;

³² UL C [...], [...], str. [...].

Predlog spremembe

(10) „pobeg“: pomeni *namerno dejanje prosilca*, da bi se izognil azilnim postopkom *in da ne* bi *ostal* na razpolago pristojnim organom oziroma sodišču ali raziščišču;

³² UL C [...], [...], str. [...].

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) „nevarnost pobega“: pomeni obstoj razlogov, ki temeljijo na objektivnih merilih, opredeljenih v nacionalnem pravu,

Predlog spremembe

(11) „nevarnost pobega“: pomeni obstoj *posebnih* razlogov, ki temeljijo na objektivnih *in posebnih* merilih,

za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec lahko pobegnil;

opredeljenih v nacionalnem pravu *v skladu s smernicami Agencije Evropske unije za azil*, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec lahko pobegnil;

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) „prosilec s posebnimi potrebami glede sprejema“: pomeni prosilca, ki potrebuje posebna jamstva, da bi lahko uveljavljal pravice in izpolnjeval obveznosti, določene v tej direktivi, kot so prosilci, ki so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, osebe s hudimi boleznimi, osebe z motnjami v duševnem zdravju in osebe, ki so bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, kot so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov.

Predlog spremembe

(13) „prosilec s posebnimi potrebami glede sprejema“: pomeni prosilca, ki potrebuje posebna jamstva, da bi lahko uveljavljal pravice in izpolnjeval obveznosti, določene v tej direktivi, kot so prosilci, ki so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, osebe s hudimi boleznimi, osebe z motnjami v duševnem zdravju in **težavami z duševnim zdravjem ter** osebe, ki so bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, kot so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prosilce čim prej ali vsaj ob vložitvi njihove prošnje za mednarodno zaščito, obvestijo o vseh uveljavljenih pravicah in o obveznostih, ki jih morajo izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem. **V predloženih informacijah poudarijo, da prosilec ni upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17 te direktive, kot je navedeno v členu 17a iste direktive, v nobeni drugi državi članici kot v državi članici, v kateri mora biti prisoten v**

Predlog spremembe

Države članice prosilce čim prej ali vsaj ob vložitvi njihove prošnje za mednarodno zaščito, obvestijo **najmanj** o vseh uveljavljenih pravicah in o obveznostih, ki jih morajo izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem. **Prosilce tudi opozorijo na vse ustrezne informacije v zvezi z morebitno nadomestitvijo, omejitvijo ali ukinitvijo materialnih** pogojev za sprejem iz člena 19 te direktive.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prosilcem izdajo potno listino, **le kadar nastopijo resni humanitarni** ali drugi **nujni** razlogi, ki **zahtevajo njihovo prisotnost v drugi državi**. Veljavnost potne listine je poleg tega omejena na namen in trajanje, ki sta skladna z razlogom za njeno izdajo.

Predlog spremembe

Države članice prosilcem **nemudoma** izdajo potno listino, **kadar se zahteva prisotnost prosilca v drugi državi članici, zlasti ko mora denimo prosilec odpotovati v drugo državo članico na zdravljenje ali na obisk k sorodnikom v posebnih primerih, kot so obiski bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obiski zaradi poroke ali pogreba bližnjega sorodnika**. Drugi **takšni** razlogi **vključujejo situacije, ko se od prosilcev, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, zahteva, da potujejo zaradi dela, ko morajo prosilci potovati v okviru učnih načrtov ali ko mladoletniki potujejo z rejniškimi družinami**. Veljavnost potne listine je poleg tega omejena na namen in trajanje, ki sta skladna z razlogom za njeno izdajo.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Preden države članice prosilcem zagotovijo pravice, do katerih so upravičeni po tej direktivi, jim zgolj zato, ker so prosilci za mednarodno zaščito, ne naložijo nepotrebnih ali nesorazmernih obveznosti glede dokumentacije ali drugih upravnih obveznosti.

Predlog spremembe

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice po potrebi določijo prebivališče prosilca *na točno določenem mestu* iz katerega koli od naslednjih razlogov:

Predlog spremembe

2. Države članice *lahko* po potrebi, *sorazmerno in ustrezno utemeljeno*, določijo prebivališče prosilca *v odprtem sprejemnem centru ali posebni nastanitvi* iz katerega koli od naslednjih razlogov:

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka d – alineja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

- za prosilce, ki niso izpolnili obveznosti, da podajo prošnjo v državi članici prvega vstopa, kot je določeno v členu [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], *ter* so odpotovali v drugo državo članico brez ustrezne utemeljitve *in prošnjo podali tam*; ali

Predlog spremembe

- za prosilce, ki *namerno* niso izpolnili obveznosti, da podajo prošnjo v državi članici prvega vstopa, kot je določeno v členu [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], *ali* so odpotovali v drugo državo članico brez ustrezne utemeljitve; ali

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka d – alineja 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

- za prosilce, ki so bili vrnjeni v državo članico, v kateri morajo biti prisotni v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], potem ko so pobegnili *v drugo državo članico*.

Predlog spremembe

- za prosilce, ki so bili vrnjeni v državo članico, v kateri morajo biti prisotni v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], potem ko so pobegnili.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da imajo prosilci dostop do trga dela najpozneje šest mesecev od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito, **če pristojni organ še ni sprejel upravne odločbe in za zamudo ni kriv prosilec.**

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če je država članica pospešila vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v skladu s točkami [(a) do (f)] člena [40(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih], se dostop do trga dela ne odobri.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 1 b (novo)

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da imajo prosilci dostop do trga dela najpozneje šest mesecev od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe

1a. Države članice prosilcem takoj po vložitvi prošnje za mednarodno zaščito zagotovijo učinkovit dostop do jezikovnih tečajev, da bi jih vključile v družbo in jim omogočile, da v celoti izkoristijo svoje formalne kvalifikacije in tako prispevajo k družbi.

1b. Države članice se spodbujajo k temu, da prosilcem in organom zagotovijo ustrezno usposabljanje v zvezi z delovnopravno zakonodajo in nediskriminacijo, da bi preprečili izkoriščanje na delovnem mestu s praksami neprijavljenega dela in drugimi oblikami hudega izkoriščanja delovne sile ter diskriminacijo, in sicer od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) svobodo združevanja in pripadnosti ter članstva v organizaciji, ki zastopa delavce ali delodajalce, ali v kateri koli organizaciji, katere člani opravljajo specifičen poklic, vključno s koristmi, ki jih nudijo takšne organizacije, brez poseganja v nacionalne predpise o javnem redu in javni varnosti;

Predlog spremembe

(b) svobodo združevanja in pripadnosti ter članstva v organizaciji, ki zastopa delavce ali delodajalce, ali v kateri koli organizaciji, katere člani opravljajo specifičen poklic, vključno s ***pravnicami in*** koristmi, ki jih nudijo takšne organizacije, brez poseganja v nacionalne predpise o javnem redu in javni varnosti;

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ca) priložnosti za izobraževanje in izobraževanje v zvezi z zaposlitvijo za odrasle, vključno z usposabljanjem za nadgrajevanje znanja in spretnosti ter pridobivanjem praktičnih izkušenj na delovnem mestu;

Predlog spremembe

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) dostop do storitev na področju izobraževalnega in poklicnega usmerjanja, ki jih zagotavljajo službe za zaposlovanje;

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2 – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ii) na podlagi točke (c) tega odstavka, in sicer na izobraževanje in poklicno usposabljanje, ki je neposredno povezano s posamezno dejavnostjo v okviru zaposlitve;

črtano

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2 – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iii) na podlagi točke (e) tega odstavka, in sicer z izključitvijo družinskih dajatev in dajatev za brezposelnost brez poseganja v Uredbo (EU) št. 1231/2010.

črtano

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Omejitve enake obravnave iz točk (ii) in

(iii) se ne uporabljajo za mladoletnike, starše mladoletnih otrok in zakonske ali običajne primarne skrbnike otrok.

Obrazložitev

Applying the restrictions set out in paragraph 3, points (ii) and (iii) of art. 15 to minors (or parents of minors and legal or customary primary caregivers, with a subsequent impact on minors) would amount to discrimination under the UN Convention on the Rights of the Child (art. 2(1) [non-discrimination] combined with articles 26(1) and (2) [right to social security] and 28(1)(b) [right to equal access to vocational education]. "Article 2 1. States Parties shall respect and ensure the rights set forth in the present Convention to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child's or his or her parent's or legal guardian's race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status. "Article 26 1. States Parties shall recognise the right for every child to benefit from social security, including social insurance, and shall take the necessary measures to achieve the full realization of this right in accordance with their national law. 2. The benefits should, where appropriate, be granted, taking into account the resources and the circumstances of the child and persons having responsibility for the maintenance of the child..." "Article 28 1. States Parties recognise the right of the child to education, and with a view to achieving this right progressively and on the basis of equal opportunity, they shall, in particular: (b) Encourage the development of different forms of secondary education, including general and vocational education, make them available and accessible to every child, and take appropriate measures such as the introduction of free education and offering financial assistance in case of need;"

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Če je bil prosilcem odobren dostop do trga dela v skladu z odstavkom 1, države članice zagotovijo, da je v prosilčevem dokumentu, kakor je navedeno v členu [29] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih], navedeno, da ima prosilec dovoljenje, da se redno zaposli.

črtano

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 15 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. *Kadar se v skladu z odstavkom 1 odobri dostop do trga dela, države članice zagotovijo tudi, da so prosilci v jeziku, ki ga razumejo, pisno obveščeni o njihovih delavskih pravicah v skladu z nacionalno zakonodajo.*

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. *Za mladoletnike in družine z mladoletnimi otroki se z materialnimi pogoji za sprejem zagotovi tudi primeren življenjski standard za fizični, duševni, duhovni, moralni in družbeni razvoj otroka. Mladoletniki in družine z mladoletnimi otroki, ki spadajo na področje uporabe te direktive, so v skladu z načelom nediskriminacije upravičeni do dostopa do enakih družinskih storitev kot nacionalni otroci in nacionalne družine z otroki.*

Obrazložitev

Otrokom ne bi smeli zagotoviti le življenjskih pogojev za preživetje in varstvo njihovega zdravja, temveč pogoje za razvoj (fizični, duševni, duhovni itd.) ter s tem načrtovanje prihodnosti [člen 27, Konvencija ZN o otrokovih pravicah].

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. *Kadar države članice **presojajo sredstva prosilca, kadar zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, ali kadar** od prosilca*

5. *Kadar države članice od prosilca zahtevajo povračilo v skladu z odstavkom 4, spoštujejo načelo sorazmernosti **in** upoštevajo posamezne okoliščine prosilca*

zahtevajo povračilo v skladu z odstavkom 4, spoštujejo načelo sorazmernosti. **Države članice poleg tega** upoštevajo posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s posebnimi potrebami prosilca glede sprejema. Države članice v vseh okoliščinah zagotovijo, da ima prosilec življenjski standard, ki zagotavlja prosilčevo preživetje in varuje prosilčevo fizično in duševno zdravje.

ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s posebnimi potrebami prosilca glede sprejema. Države članice v vseh okoliščinah zagotovijo, da ima prosilec življenjski standard, ki zagotavlja prosilčevo preživetje in varuje prosilčevo fizično in duševno zdravje.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 9 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Taki drugačni pogoji v vsakih okoliščinah zagotavljajo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 in **dostojen** življenjski standard za vse prosilce .

Predlog spremembe

Taki drugačni pogoji v vsakih okoliščinah zagotavljajo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 in **ustrezen** življenjski standard za vse prosilce.

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 17 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 17a

Pogoji za sprejem v državi članici, ki ni država članica, v kateri mora biti prosilec prisoten

- 1. Prosilec ni upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17 v nobeni drugi državi članici kot v državi članici, v kateri mora biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba].***
- 2. Države članice zagotovijo dostojen življenjski standard za vse prosilce.***
- 3. Do predaje mladoletnika odgovorni državi članici v skladu z***

Predlog spremembe

črtano

Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], države članice mladoletniku zagotovijo dostop do ustreznih izobraževalnih dejavnosti.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci, ***ne glede na to, kje morajo biti prisotni v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], potrebno zdravstveno varstvo***, ki vključuje vsaj nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni, vključno z resnimi duševnimi motnjami.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci ***potrebno zdravstveno varstvo na področju telesnega in duševnega zdravja***, ki vključuje ***najmanj*** nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni, vključno z resnimi duševnimi motnjami.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive Člen 19 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. ***V zvezi s prosilci, ki morajo biti prisotni na njihovem ozemlju v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], lahko države članice v situacijah iz odstavka 2 :***

Predlog spremembe

1. ***Na podlagi odločitve pristojnega organa*** lahko države članice v situacijah iz odstavka 2:

Predlog spremembe 46

Predlog direktive Člen 19 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba] ***in*** odpotuje v drugo državo članico brez ustrezne utemeljitve

Predlog spremembe

(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba] ***ali namerno*** odpotuje v drugo državo članico brez ustrezne

ter prošnjo poda tam; or

utemeljitve; or

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 2 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ga) prosilec resno krši pravni red države članice, v kateri je podal prošnjo za mednarodno zaščito;

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) je prosilec vrnjen potem, ko je pobegnil **v drugo državo članico**.

(h) je prosilec vrnjen potem, ko je pobegnil.

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice **čim prej in najpozneje pet delovnih dni potem**, ko je mladoletnik brez spremstva **podal** prošnjo za mednarodno zaščito, sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da skrbnik zastopa mladoletnika brez spremstva in mu pomaga s tem, da mu omogoči uveljavljanje pravic in izpolnjevanje obveznosti iz te direktive. Te naloge lahko opravlja skrbnik, ki je imenovan v skladu s členom [22] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Mladoletnik brez spremstva se takoj obvesti o imenovanju skrbnika. Kadar je za skrbnika imenovana organizacija, ta določi osebo, odgovorno za izvajanje nalog

Države članice **takoj**, ko mladoletnik brez spremstva **podal** prošnjo za mednarodno zaščito, sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da skrbnik zastopa mladoletnika brez spremstva in mu pomaga s tem, da mu omogoči uveljavljanje pravic in izpolnjevanje obveznosti iz te direktive. Te naloge lahko opravlja skrbnik, ki je imenovan v skladu s členom [22] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Mladoletnik brez spremstva se takoj obvesti o imenovanju skrbnika. Kadar je za skrbnika imenovana organizacija, ta določi osebo, odgovorno za izvajanje nalog skrbnika za mladoletnika brez spremstva v

skrbnika za mladoletnika brez spremstva v skladu s to direktivo. Skrbnik svoje dolžnosti opravlja po načelu največje koristi otroka, kot je določeno v členu 22(2), in ima za to **potrebno** strokovno znanje ter ni zaveden v nobeni uradni evidenci v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki . Da se zagotovi dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika iz člena 22(2)(b), se oseba, ki deluje kot skrbnik , zamenja le, kadar je nujno. Organizacije ali posamezniki, katerih interesi so ali bi morda lahko bili v nasprotju s koristmi mladoletnika brez spremstva, se ne imenujejo za skrbnika .

skladu s to direktivo. Skrbnik svoje dolžnosti opravlja po načelu največje koristi otroka, kot je določeno v členu 22(2), in ima za to **potrebne kvalifikacije in** strokovno znanje ter **je bil deležen stalnega in ustreznega usposabljanja in** ni zaveden v nobeni uradni **kazenski** evidenci, **zlasti** v zvezi z **morebitnimi** kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki. **Pristojni organi po imenovanju skrbnika redno preverjajo, ali je zaveden v kazenski evidenci, da bi opredelili morebitna neskladja z njegovo vlogo.** Da se zagotovi dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika iz člena 22(2)(b), se oseba, ki deluje kot skrbnik, zamenja le, kadar je nujno. Organizacije ali posamezniki, katerih interesi so ali bi morda lahko bili v nasprotju s koristmi mladoletnika brez spremstva, se ne imenujejo za skrbnika .

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Da bi države članice mladoletnike brez spremstva zaščitile pred izkoriščanjem in trgovino z ljudmi, otroke brez spremstva po izkrcanju identificirajo, registrirajo, opravijo predhodno oceno tveganja in jih napotijo na ustrezne službe za zaščito otrok.

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da **skrbnik** v istem obdobju **ne odgovarja za nesorazmerno** število mladoletnikov brez spremstva, da **ne bi bil zaradi tega**

Države članice zagotovijo, da **skrbniki** v istem obdobju **odgovarjajo za ustrezno in omejeno** število mladoletnikov brez spremstva, da bi **zagotovile, da so sposobni**

nesposoben učinkovito izvajati **svoje** naloge. Države članice imenujejo subjekte ali osebe, odgovorne za redno spremljanje, da skrbniki zadovoljivo izvajajo svoje naloge. Ti subjekti ali osebe so pristojni tudi za pregled pritožb, ki jih zoper svojega skrbnika vložijo mladoletniki brez spremstva.

učinkovito izvajati **njihove** naloge. Države članice imenujejo subjekte ali osebe, odgovorne za redno spremljanje, da skrbniki zadovoljivo izvajajo svoje naloge. Ti subjekti ali osebe so pristojni tudi za pregled pritožb, ki jih zoper svojega skrbnika vložijo mladoletniki brez spremstva. ***V ta namen se mladoletnikom brez spremstva na otroku prijazen način in v jeziku, ki ga razumejo, podajo informacije o tem, kdo so ti subjekti ali osebe ter kako lahko zaupno in varno vložijo pritožbe proti skrbnikom.***

Obrazložitev

When mentioning the necessary expertise the guardian should have, it is important to specify, as the Reception Directive does, that such expertise be aimed at enabling the guardian to perform his or her duties in the best interests of the child. Such expertise needs to be combined with appropriate and continuous training provided by the competent authorities. That the candidate to a position of guardianship hasn't a verified record of child-related crimes or offences is not enough. Other crimes or offences should also lead to discard a candidate, as the guardian is responsible for the overall well-being of the unaccompanied minor and should thus be a person of unblemished integrity. Even after appointment, regular checks of his/her criminal record are made necessary by the sensitive nature of the role. The expression "a disproportionate number" leaves too much room for interpretation, which may lead to misuses. Need to be more prescriptive: the expression "adequate and limited number of unaccompanied minors" has this objective. The addition at the end of the subparagraph of paragraph 1 aims at encouraging and enabling children to participate in and contribute to the monitoring of guardianship systems.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Člen 29 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Države članice zagotovijo ustrezno usposabljanje in podporo za osebe, ki utegnejo obravnavati potrebe prosilcev, ki vstopajo na trg dela, na področju telesnega in duševnega zdravja.

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Standardi za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (prenovitev)	
Referenčni dokumenti	COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD)	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 15.9.2016	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 15.9.2016	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Brando Benifei 9.9.2016	
Obravnavana v odboru	28.2.2017	22.3.2017
Datum sprejetja	11.4.2017	
Izid končnega glasovanja	+: 37 -: 9 0: 4	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Laura Agea, Guillaume Balas, Brando Benifei, Mara Bizzotto, Enrique Calvet Chambon, David Casa, Martina Dlabajová, Labros Fundulis (Lampros Fountoulis), Elena Gentile, Marian Harkin, Czesław Hoc, Agnes Jongerius, Jan Keller, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jean Lambert, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Javi López, Thomas Mann, Dominique Martin, Anthea McIntyre, Joëlle Mélin, Elisabeth Morin-Chartier, Emilian Pavel, Sofia Ribeiro, Maria João Rodrigues, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Romana Tomc, Yana Toom, Ulrike Trebesius, Renate Weber, Tatjana Ždanoka	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Maria Arena, Georges Bach, Deirdre Clune, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Csaba Sógor, Helga Stevens, Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Anders Primdahl Vistisen, Flavio Zanonato, Gabriele Zimmer	
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Pilar Ayuso, Sergio Gaetano Cofferati, Andrejs Mamikins	

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

37	+
ALDE	Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, Yana Toom, Renate Weber
GUE/NGL	Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Gabriele Zimmer
PPE	Pilar Ayuso, Georges Bach, Deirdre Clune, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Sofia Ribeiro, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Csaba Sógor
S&D	Maria Arena, Guillaume Balas, Brando Benifei, Sergio Gaetano Cofferati, Elena Gentile, Agnes Jongerius, Jan Keller, Javi López, Andrejs Mamikins, Emilian Pavel, Maria João Rodrigues, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Flavio Zanonato
VERTS/ALE	Jean Lambert, Tatjana Ždanoka

9	-
ECR	Czesław Hoc, Anthea McIntyre, Helga Stevens, Ulrike Trebesius, Anders Primdahl Vistisen
ENL	Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin
NI	Labros Fundulis (Lampros Fountoulis)

4	0
ALDE	Martina Dlabajová
EFDD	Laura Agea
PPE	David Casa, Romana Tomc

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani

PRILOGA: PISMO ODBORA ZA ZUNANJE ZADEVE

Sklic: D(2017)16954

Claude Moraes

Predsednik

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Spoštovani gospod predsednik!

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (LIBE) je 15. septembra prejel v obravnavo predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (prenovitev) – 2016/0222(COD). Nato je odbor imenoval Sophie In't Veld za poročevalko.

Na seji dne 27. oktobra 2016 so koordinatorji Odbora za zunanje zadeve (AFET) sklenili, da je treba mnenje odbora AFET o zgoraj navedenem sporazumu predložiti vašemu odboru in poročevalcu v pisni obliki. Kot predsednik Odbora za zunanje zadeve vam z zadovoljstvom posredujem to mnenje.

Kot je izrecno navedeno v obrazložitvenem memorandumu predloga Komisije za prenovitev, je treba neskladnosti v azilnih postopkih, pogojih za sprejem prosilcev in stopnje ugodno rešenih prošelj za azil med državami članicami nadalje zmanjšati, da bi vzpostavili evropski azilni sistem, ki bi bil dejansko enoten, in preprečili upravno breme in vprašanja varnosti, ki so posledica sekundarnega gibanja.

Za odbor AFET je bistveno, da Unija in njene države članice pri vzpostavitvi tega skupnega sistema zagotovijo spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter ustrezno obravnavo najbolj ranljivih prosilcev, zlasti mladoletnikov brez spremstva ali z družino. Po mnenju tega odbora bi bilo treba najbolj ranljivim skupinam ljudi nuditi v procesu vključevanja posebno pomoč in večjo humanitarno zaščito ter jih v sprejemnih postopkih, ki upoštevajo različnost spolov, prednostno obravnavati. Med azilnim postopkom bi morali zanje v skladu z veljavnim pravom (gl. odstavek 14 resolucije Evropskega parlamenta z dne 5. aprila 2017 o obravnavanju tokov beguncev in migrantov: vloga zunanjega delovanja EU) veljati posebna varovala pred nasiljem in diskriminacijo, imeti pa bi morali tudi dostop do statusa rezidenta in osnovnih storitev, vključno z zdravstvenimi storitvami in izobraževanjem.

Ker je mobilnost ljudi dosegla raven brez primere, saj je 244 milijonov mednarodnih migrantov, leta 2015 pa je bilo 65,3 milijona ljudi prisilno razseljenih zaradi konfliktov, destabilizacije, nasilja in kršitev človekovih pravic, je premajhna usklajenost držav članic na področju varnosti tudi ena od glavnih šibkih točk v zunanjih odnosih Unije. Učinkovitejša uporaba sedanjih orodij skupne varnostne in obrambne politike, predvsem v povezavi z drugimi zunanjimi in notranjimi instrumenti, bi morala biti v središču močne migracijske politike EU in odločnega zunanjega delovanja (gl. odstavka 2 in 5 resolucije Evropskega parlamenta z dne 23. novembra 2016 o izvajanju skupne varnostne in obrambne politike).

Kot je Parlament glasoval 5. aprila, bi moral skupni evropski azilni sistem omogočati tudi oddajo prošenj za azil, pa tudi obravnavo prošenj za azil zunaj EU ali na njenih zunanjih mejah (gl. odstavek 47 resolucije Parlamenta o obravnavanju tokov beguncev in migrantov: vloga zunanjega delovanja EU).

Prav tako želim poudariti, da je treba v skladu s členom 8 Pogodbe o Evropski uniji vzpostaviti tesno partnerstvo z državami kandidatki EU in potencialnimi državami kandidatki iz zahodnobalkanske regije glede vprašanja migracije ter zagotoviti potrebno podporo in sodelovanje pri upravljanju migracijskih tokov v regiji (prim. odstavek 50 resolucije Parlamenta o obravnavanju tokov beguncev in migrantov: vloga zunanjega delovanja EU).

V predlogu Komisije je navedeno, da je skladen s celovito dolgoročno politiko za boljše upravljanje migracij, in sicer z zmanjšanjem spodbud za nezakonito migracijo, varovanjem zunanjih meja Unije ter zagotavljanjem močne azilne politike in nove politike na področju zakonite migracije. Ni pa omenjeno, da je treba v skladu s členom 7 Pogodbe o delovanju Evropske unije povečati skladnost z zunanjimi odnosi Evropske unije s tretjimi državami in s širitveno politiko.

Zato bi želel v zvezi s sprejetjem stališča Parlamenta o prenovitvi navedene direktive na te vidike opozoriti poročevalko Sophie In't Veld in člane odbora LIBE.

S spoštovanjem,

David McAllister

POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU

Naslov	Standards for the reception of applicants for international protection (recast)	
Referenčni dokumenti	COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD)	
Datum predložitve EP	13.7.2016	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 15.9.2016	
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	AFET 15.9.2016	EMPL 15.9.2016
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	AFET 8.9.2016	
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Sophia in 't Veld 5.9.2016	
Obravnavava v odboru	31.1.2017	23.3.2017
Datum sprejetja	25.4.2017	
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	42 9 3
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Jan Philipp Albrecht, Heinz K. Becker, Malin Björk, Michał Boni, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Raymond Finch, Monika Flašíková Beňová, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Jussi Halla-aho, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Sophia in 't Veld, Eva Joly, Dietmar Köster, Cécile Kshetu Kyenge, Marju Lauristin, Monica Macovei, Roberta Metsola, Alessandra Mussolini, József Nagy, Péter Niedermüller, Soraya Post, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Csaba Sógor, Helga Stevens, Traian Ungureanu, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Udo Voigt, Josef Weidenholzer, Kristina Winberg, Tomáš Zdechovský, Auke Zijlstra	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Anna Maria Corazza Bildt, Pál Csáky, Maria Grapini, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Marek Jurek, Jeroen Lenaers, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Salvatore Domenico Pogliese, Emil Radev, Barbara Spinelli, Jaromír Štětina, Axel Voss	
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Jonás Fernández, Karoline Graswander-Hainz, Momčil Nekov (Momchil Nekov), Marco Valli, Julie Ward	
Datum predložitve	10.5.2017	

POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU

42	+
ALDE	Nathalie Griesbeck, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Sophia in 't Veld
EFDD	Marco Valli
GUE/NGL	Malin Björk, Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marie-Christine Vergiat
PPE	Heinz K. Becker, Michal Boni, Anna Maria Corazza Bildt, Pál Csáky, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Jeroen Lenaers, Roberta Metsola, Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese, Traian Ungureanu, Axel Voss, Tomáš Zdechovský, Jaromír Štětina
S&D	Tanja Fajon, Jonás Fernández, Monika Flašíková Beňová, Maria Grapini, Karoline Graswander-Hainz, Sylvie Guillaume, Cécile Kashetu Kyenge, Dietmar Köster, Marju Lauristin, Momčil Nekov (Momchil Nekov), Péter Niedermüller, Soraya Post, Birgit Sippel, Julie Ward, Josef Weidenholzer
Verts/ALE	Jan Philipp Albrecht, Eva Joly, Bodil Valero

9	-
ECR	Jussi Halla-aho, Marek Jurek, Monica Macovei, Helga Stevens, Branislav Škripek
EFDD	Raymond Finch, Kristina Winberg
ENF	Auke Zijlstra
NI	Udo Voigt

3	0
PPE	József Nagy, Emil Radev, Csaba Sógor

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani